



VIII. MIĘDZYNARODOWE
OFICJALNE
ZAWODY KONNE

VIII. CONCOURS HIPPIQUE
INTERNATIONAL
OFFICIEL

1935

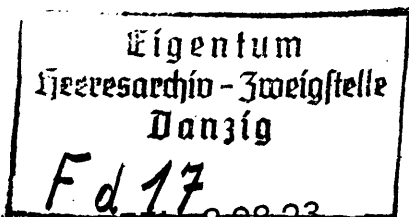
Fd 17
II

WARSZAWA — VARSOVIE

PROGRAMME
DU VIII CONCOURS
HIPPIQUE INTERNATIONAL
OFFICIEL ET NATIONAL
DE VARSOVIE

ORGANISÉ PAR LA SOCIÉTÉ
DES CONCOURS HIPPIQUES
INTERNATIONAUX
ET NATIONAUX EN POLOGNE

APPROUVÉ PAR LA FÉDÉRATION EQUESTRE POLONAISE
ET PAR LA FÉDÉRATION EQUESTRE INTERNATIONALE



VARSOVIE, AL. SZUCHA 29, TEL. 8-28-23

LE STADE - ŁAZIENKI KRÓLEWSKIE, TEL. 9-99-48



zbiory z 395. 1969
z/z -

SOUS LE HAUT PATRONAGE
DE MONSIEUR LE PRÉSIDENT
DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE.

ET SOUS

LE PATRONAGE D'HONNEUR
DU MARÉCHAL DE POLOGNE
JOSEPH PIŁSUDSKI

COMITÉ DIRECTEUR

PRÉSIDENT:

Prince JANUSZ RADZIWIŁŁ

VICE-PRÉSIDENTS:

Général de Division JULES ROMMEL

„ „ „ GUSTAVE ORLICZ-DRESZER

„ „ Brigade Dr. BOLESŁAS WIENIAWA-DŁUGOSZOWSKI

MEMBRES:

Red. JEAN BEDNARSKI

Cpt. MIECZYSLAS BIGOSZEWSKI

Col. bté ZBIGNIEW BROCHWICZ-LEWIŃSKI

Col. bté ETIENNE CZERWIŃSKI

Col. bté ANTOINE DURSKI-TRZASKO

Comte ALEXANDRE DZIEDUSZYCKI

Col. ing. THADÉE FILIPOWICZ

Cpt. bté MARTIN FREYMAN

Lt. Col. bté CASIMIR GLABISZ

Ing. JEAN GRABOWSKI

Cpt. bté THADÉE HALIK

Col. bté JEAN KAR CZ

Col. bté WLADISŁAS KILIŃSKI

Cpt. STANISŁAS KŁAK

Comte MICHEL KOMOROWSKI

Cpt. LEON KON

Min. THADÉE LECHNICKI

Lt. col. bté ADAM MNISZEK

Cpt. WITOLD PIOTROWSKI

Comte JOSEPH POTOCKI

Mr. CASIMIR SKARŻYŃSKI

Cpt. JOSEPH ZDANOWICZ

COMITÉ TECHNIQUE

MEMBRES:

Colonel bté ANTOINE DURSKI-TRZASKO	— Président
Lt. Colonel bté ADAM MNISZEK	— Trésorier de la Société
Cpt. bté MARTIN FREYMAN	— Secrétaire de la Société
Cpt. MIECZYSLAS BIGOSZEWSKI	— Intendant de la Société
Cpt. JOSEPH ZDANOWICZ	— Intendant du Stade
Cpt. WITOLD PIOTROWSKI	— Inspecteur de Piste
Cpt. LEON KON	— Commissaire sportif
Cpt. STANISLAS KŁAK	— Commissaire de la pro- pagande
Red. JEAN BEDNARSKI	— Commissaire de la presse

P R O G R A M M E

I-ÈRE JOURNÉE

JEUDI, LE 30 MAI

No. 1. EPREUVE DE DRESSAGE

Prix de la Société d'Encouragement à l'Élevage de chevaux en Pologne.

(Épreuve nationale de dressage)

Épreuve „A” Sur rectangle.

I-ère série pour les chevaux nés en 1928 et plus jeunes. Sont exclus les chevaux de cet âge ayant gagnés dans les épreuves de Dressage de la F. E. P. ou dans les épreuves de Dressage de la Société 400 zl. ou plus.

Montant des prix 1.500 zl.

I — 450 zl. IV — 175 zl. VII — 75 zl.
II — 300 „ V — 125 „ VIII — 60 „
III — 225 „ VI — 90 „

Entrée 5 zl.

Remarque: En inscrivant les chevaux pour ce concours il est indispensable d'indiquer non seulement le No. du concours, mais aussi la série.

Gagnants antérieurs:	en 1928	Lwi Pazur	Cpt. Trenkwald
	„ 1929	Rinaldo	Lt. Zgorzelski
	„ 1930	Mira	Cpt. Lewicki
	„ 1931	Dream	Cpt. Królikiewicz
	„ 1932	Wataha	Lt. Sokołowski
	„ 1933	Dunkan	Cpt. bté Lewicki
	„ 1934	Abd-El-Krim	Cpt. Kulesza

II-ème série: 1. Pour les chevaux nés en 1927 et plus âgés, ayant participé aux épreuves de dressage de la F. E. P. ou dans la II-ème série de l'épreuve de Dressage de la Société et n'ayant pas gagné en total 100 zl.

2. Pour les chevaux nés 1928 et plus jeunes, qui ont gagné en total 400 zl. ou plus dans les épreuves de Dressage de la F. E. P. ou dans les épreuves de Dressage de la Société.

Montant des prix 1.500 zl.

I — 450 zl. IV — 175 zl. VII — 75 zl.
II — 300 „ V — 125 „ VIII — 60 „
III — 225 „ VI — 90 „

Entrée 5 zl.

Remarque: En inscrivant les chevaux pour ce concours il est indispensable d'indiquer non seulement le No. du concours, mais aussi la série.

Gagnants antérieurs: en 1932 Irys Cpt. Szosland
 „ 1933 Nastureja Cpt. Kuchcicki
 „ 1934 Dunkan Cmdt. bté Lewicki

II-ÈME JOURNÉE

VENDREDI, LE 31 MAI

No. 1. EPREUVE DE DRESSAGE

Prix de la Société d'Encouragement à l'Élevage des Chevaux en Pologne

(Épreuve nationale de dressage)

Épreuve „A” sur rectangle.

III-ème série pour les chevaux nés en 1927 et plus âgés ayant gagné en total 100 zł. ou plus dans les épreuves de Dressage de la F. E. P. ou dans les épreuves de Dressage de la Société.

Montant des prix 1.500 zł.

I — 500 zł. III — 250 zł. V — 125 zł.

II — 350 „ IV — 175 „ VI — 100 „

Entrée 5 zł.

Remarque: En inscrivant les chevaux pour ce concours il est indispensable d'indiquer non seulement le No. du concours mais aussi la série.

No. 2. PRIX "D'OUVERTURE"

Offert par le Chef d'Etat Major.

(Epreuve internationale)

Chaque cheval peut être inscrit seulement pour une des séries de cette épreuve.

I-ère série. Prix offerts par Madame Marguerite Callon pour les chevaux n'ayant jamais gagné aux concours Hippiques Internationaux de la Société (les flots sans prix d'honneur ou en espèces et les prix gagnés dans les épreuves réservées aux amazones et gentlemen ne comptent pas).

12 — 16 obstacles:

hauteur: environ 1.25 m

largeur: environ 3.50 m

vitesse 425 mtr/min.

Montant des prix 1.000 zl.

I — 250 zl.	VI — 60 zl.	XI — 20 zl.
II — 175 „	VII — 50 „	XII — 15 „
III — 125 „	VIII — 40 „	XIII — 15 „
IV — 90 „	IX — 30 „	XIV — 15 „
V — 75 „	X — 25 „	XV — 15 „

Remarque: En inscrivant les chevaux pour ce concours il est indispensable d'indiquer non seulement le No. du concours, mais aussi la série.

Gagnants antérieurs: en 1927 Naczelnik	Lt. Skupiński (Pologne)
„ 1928 Husarz	Cpt. Siemieński (Pologne)
„ 1929 Galantin	Cpt. Lequio (Italie)
„ 1930 Bolivard	Cpt. Bertran de Balanda (France)
„ 1931 Gascony	Cpt. Kirculescu (Roumanie)
(Nation) „ 1932 Reszka	Lt. Ruciński (Pologne)
„ 1933 Olivette	Lt. Cavaillé (France)
„ 1934 Warszawianka	Lt. Gutowski (Pologne)

II-ème série. Prix offerts par Madame **Marguerite Callon.** Pour les chevaux ayant gagné dans les Concours Hippiques Internationaux de la Société. (Les flots sans prix d'honneur ou en espèces et les prix gagnés dans les épreuves réservées aux amazones et gentlemen ne comptent pas).

Pour les chevaux ayant gagné dans les Concours Hippiques Internationaux de la Société en 1933 et 1934—600 zł. ou plus (en comptant la somme totale qu'ils ont gagnée, sans les prix éventuellement gagnés dans les épreuves pour amazones et gentlemen) — 3 obstacles seront surélevés de 10 cm.

12 — 16 obstacles:

hauteur environ 1.30 m

largeur environ 4.00 m

vitesse 425 mtr/min.

Montant des prix 1.000 zł.

I — 250 zł.	VI — 60 zł.	XI — 20 zł.
II — 175 „	VII — 50 „	XII — 15 „
III — 125 „	VIII — 40 „	XIII — 15 „
IV — 90 „	IX — 30 „	XIV — 15 „
V — 75 „	X — 25 „	XV — 15 „

Remarque: En inscrivant les chevaux pour ce concours il est indispensable d'indiquer non seulement le No. du concours, mais aussi la série.

Gagnants antérieurs: en 1931	Matador II Lt. Łuszczewski (Pologne)
„ 1932 (Nat)	Moskal Cpt. Mrowec (Pologne)
„ 1933	Donesse Cpt. Kulesza (Pologne)
„ 1934	Roksana Cpt. Ruciński (Pologne)

III-série. Prix offerts par Le Club d'Equitation de Varsovie. Ouvert aux amazones et aux gentlemen montant des chevaux n'ayant pas gagné de premiers prix sur la piste de la Société en 1933 et 1934.

12 — 16 obstacles.

hauteur environ 1.10 m

largeur environ 3.00 m

vitesse 425 mtr./min.

Montant des prix 600 zł.

I — 180 zł. IV — 70 „ VII — 30 zł.

II — 120 „ V — 50 „ VIII — 25 „

III — 90 „ VI — 35 „

Remarque: En inscrivant les chevaux pour ce concours il est indispensable d'indiquer non seulement le No. du concours, mais aussi la série.

Gagnants antérieurs: en 1932 (Nation) Domino M. Bylczyński

„ 1933 Tanina M-me Harland (Pologne)

„ 1934 Sachsenwald M. A. Holst (Allemagne)

IV-ÈME JOURNÉE

DIMANCHE, LE 2 JUIN.

No. 3. EPREUVE „DE PUISSANCE DU SAUT”

Prix offert par le Journal

„Ilustrowany Kurjer Codzienny”

(Epreuve internationale)

8 — 10 obstacles:

hauteur environ: de 1.30 m à 1.60 m

largeur environ: 5.00 m

vitesse 325 mtr/min.

Montant des prix 3.000 zl.

I — 750 zl.	VI — 180 zl.	XI — 60 zl.
II — 525 „	VII — 150 „	XII — 50 „
III — 375 „	VIII — 120 „	XIII — 50 „
IV — 270 „	IX — 90 „	XIV — 40 „
V — 225 „	X — 75 „	XV — 40 „

Gagnants anterieurs: en 1927 Faworyt	Cmdt. Toczek (Pologne)
„ 1928 Le Trouvère	Lt. Clavé (France)
„ 1929 Arta	Cmdt. Constantinescu (Rou-
	manie)
„ 1930 Ład	Lt. Najnert (Pologne)
„ 1933 Kikimora	Cpt. bté Lewicki (Pologne)
„ 1934 Mekino	Cpt. Nobili (France)

No. 4. PRIX „DE ŁAZIENKI“

(Epreuve internationale)

Ouvert aux amazones et gentlemen.

12 — 16 obstacles

hauteur environ 1.20 m

largeur environ: 3.00 m

vitesse 440/mtr/min.

Montant des prix 800 zł.

I — 250 zł. IV — 90 zł. VII — 40 zł.

II — 150 „ V — 70 „ VIII — 30 „

III — 120 „ VI — 50 „

Gagnants antérieurs: en 1927		Herkules	M-me Jurgielewicz	(Pologne)
	„	Prosiak	M-lle S. Chodkiewicz	„
		The Hoop	Lt. Rojcewicz	„
(Nation.)	„	1928 Mira	M-me Witosławska	„
		Olaf	Cpt. Lewicki	„
	„	1929 Prosiak	M-elle S. Chodkiewicz	„
	„	1930 Alze	M-elle W. Czaykowska	„
	„	1931 The Lad	M-me A. Skarżyńska	„
(Nation)	„	1932 Domino	M. C. Bylczyński	„
	„	1933 The Lad	M. C. Skarżyński	„
	„	1934 Ahnherr	M. A. Holst	(Allemagne)

V-ÈME JOURNÉE

LUNDI LE 3 JUIN.

No. 5. CHEVAUX DE SELLE

(Epreuve nationale)

Prix d'honneur

offert par Monsieur Henri ZANDBANG

Examen par le Jury.

(dans la matinée)

Gagnant antérieur: en 1934 Saki Gen. Anders (Pologne)

(La présentation des chevaux gagnant et la distribution des prix et des flots aura lieu le jour même avant „l'Epreuve de Dressage.”)

No. 1. EPREUVE DE DRESSAGE

**Prix de la la Société d'Encouragement à l'élevage
de Chevaux en Pologne**

(épreuve nationale).

Epreuve „B”

Epreuve de sauts d'obstacles.

Série: I, II et III.

VI-ÈME JOURNÉE

MARDI, LE 4 JUIN.

No. 6. PRIX DE FEU FREDERIC JURJEWICZ

(Epreuve internationale de vitesse)

16 — 20 obstacles:

hauteur environ: 1.30 m.

largeur environ: 4.50 m.

Montant des prix 3.500 zl.

I — 870 zl.	VI — 210 zl.	XI — 75 zl.
II — 620 „	VII — 175 „	XII — 65 „
III — 420 „	VIII — 140 „	XIII — 60 „
IV — 310 „	IX — 105 „	XIV — 55 „
V — 260 „	X — 85 „	XV — 50 „

Gagnants antérieurs: en 1927	Zefer	Cpt. Suski	(Pologne)
„ 1928	Igea	Lt. Col. Forquet	(Italie)
„ 1929	Madzia	Lt. Kulesza	(Pologne)
„ 1930	Roksana	Lt. Ruciński	(Pologne)
„ 1931	Popol	Lt. du Breuil	(France)
(Nation.) „ 1932	Reszka	Lt. Ruciński	(Pologne)
„ 1933	Farsa	Lt. Pohorecki	(Pologne)
„ 1934	Sachsenwald	M. A. Holst	(Allemagne)

No. 7. PRIX DE FEU LE COMTE JACQUES POTOCKI

(Epreuve internationale de vitesse).

Pour les chevaux ayant terminé au moins un parcours pendant la durée de la saison courante de la Société et n'ayant pas gagné 100 zl.

Sont exclus les chevaux inscrits au concours No. 9.

14 — 20 obstacles:

pour les chevaux nés	hauteur: env.	1.20 m.
en 1928 et 1929	largeur: env.	4.00 m.
pour les chevaux nés	hauteur: env.	1.30 m.
en 1927 et plus âgés	largeur: env.	4.50 m.

Montant des prix 1.500 zl.

I — 300 zl.	VI — 100 zl.	XI — 50 zl.
II — 200 „	VII — 90 „	XII — 45 „
III — 160 „	VIII — 80 „	XIII — 40 „
IV — 130 „	IX — 70 „	XIV — 35 „
V — 110 „	X — 60 „	XV — 30 „

Entrée: 5 zl.

(Conditions spéciales des engagements page 30)

**No. 8. RECORD DE SAUT EN HAUTEUR
DE FEU LE COMTE ALEXANDRE SKRZYŃSKI**

(Epreuve nationale)

Montant des prix 500 zł.

Pour le propriétaire du cheval, qui a battu le record polonais prix de 500 zł. et pour le cavalier une médaille commémorative.

Gagnants antérieurs: en 1932 Poluś Lt. Dąbski-Nerlich (1.93 m.)
— record de Pologne
1934 Poluś Lt. Dąbski-Nerlich (1.95 m.)
— record de Pologne.

No. 9. PRIX DE LA VISTULE

(Epreuve internationale de vitesse)

Ouvert aux amazones et gentlemen.

14 — 20 obstacles.

hauteur environ 1.10 m.

largeur environ 3.50 m.

Montant des prix 800 zł.

I — 250 zł. IV — 90 zł. VII — 40 zł.
II — 150 „ V — 70 „ VIII — 30 „
III — 120 „ VI — 50 „

Gagnants antérieurs: en 1927 Anda—Cmdt. Dobrzański (Pologne)
„ 1928 Scoiattolo—Cpt. Comte Bettoni (Italie)
„ 1929 Nelly—M-elle S. Kucińska (Pologne)
„ 1930 Alze—M-elle W. Czaykowska (Pologne)
„ 1931 Palasz—M-me K. Romiszowska (Pologne)
„ 1933 Turek—M. K. Wickenhagen (Pologne)
„ 1934 Ahnherr—M-me Glahn (Allemagne)

No. 10. EPREUVE COMPLÈTE DU CHEVAL DE SELLE

Prix offert

par le Chef du Département de la Cavalerie

(Epreuve nationale)

Prix Challenge de la Cavalerie chilienne.

Epreuve „A” sur rectangle.

Montant des prix 5.000 zl.

I — 1.500 zl. IV — 575 zl. VII — 250 zl.
II — 1.000 „ V — 425 „ VIII — 200 „
III — 750 „ VI — 300 „

En plus des prix susmentionnés, conformément à la décision de la Fédération Equestre Polonaise, le vainqueur de cette épreuve obtient le titre de Maître pour l'année 1935 ainsi qu'une médaille d'or.

Le concurrent suivant obtient le titre de Vice-Maître pour l'année 1935 et une médaille d'argent et enfin le troisième — le titre de II-me Vice-Maître pour l'année 1935 et une médaille de bronze.

Entrée 5 zl.

Gagnants antérieurs: en 1928 Lwi Pazur Cpt. Trenkwald
„ 1929 Purkary Lt. Totjew
„ 1930 Ostryga Lt. Kaweck

Detenteurs antérieurs
du Challenge: en 1931 pour le 2-me Régiment de Lanciers—
Lt. Victor Olędzki sur „Odaliska”
„ 1932 pour le 1 Rt. de Chevaux-Légers du
Maréchal Joseph Piłsudski—
Cpt. Adam Królikiewicz sur „Sirène”,
„ 1933 pour le 2-me Rt. de Lanciers—
Lt. Victor Olędzki sur „Turkmenka”,
„ 1934 pour le 25 Rt. de Lanciers—
Lt. Henri Rojcewicz sur „Wisła IV”.

No. 11. PRIX DE „L'ARMÉE POLONAISE”

Offert par le Maréchal de Pologne Joseph Pilsudski

(Epreuve internationale d'adresse du cavalier, réservée pour les Officiers
en activité de service)

Prix d'honneur offert par le Maréchal de Pologne.

18 — 20 obstacles:

hauteur environ 1.40 m.

largeur environ 4.50 m.

vitesse 440 mtr./min.

Montant des prix 10.000 zl.

I — 2.500 zl.	VI — 600 zl.	VI — 200 zl.
II — 1.750 „	VII — 500 „	XII — 175 „
III — 1.250 „	VIII — 400 „	XIII — 160 „
IV — 900 „	IX — 300 „	XIV — 140 „
V — 750 „	X — 250 „	XV — 125 „

Entrée 5 zl.

Gagnants antérieurs: en 1927 I série Niedźwiedzica Lt. Zgorzelski
(Pologne)

II série Readgledt Lt. Szosland
(Pologne)

	1928	Scoiattolo Cpt. Comte Bettoni (Italie)
	„ 1929	Quinine II
		Le Trouvère Lt. Clavé (France)
	„ 1930	Don Giovanni
		Popol Lt. du Breuil (France)
	„ 1931	Vilcome
		Popol Lt. du Breuil (France)
(Nation.)	„ 1932	Nela Cpt. Sałęga (Pologne)
	„ 1933	Promień
		Alli Cpt. Szosland (Pologne)
	„ 1934	Tora
		Baron IV Lt. Brandt (Allemagne)

IX-ÈME JOURNÉE

VENDREDI LE 7 JUIN.

No. 10. EPREUVE COMPLÈTE DU CHEVAL DE SELLE

(Epreuve nationale)

Epreuve „B” de fond.

Le 7 juin 1935 aura lieu sur le terrain de l'Institut Hippique „Nowy Tattersal” dans le parc situé rue Puławska Nr. 107 un Concours de chasse (C.H.I.) sur des obstacles fixes et comprenant plusieurs montées et descentes, organisé par le „CLUB EQUESTRE DE VARSOVIE”.

X-ÈME JOURNÉE

SAMEDI LE 8 JUIN.

No. 10. EPREUVE COMPLÈTE DU CHEVAL DE SELLE

(Epreuve nationale)

Epreuve „C” de sauts d’obstacles.

No. 12. PRIX DES ARMÉES ETRANGÈRES

Offert par le Ministre des Affaires Etrangères.

(Epreuve internationale — handicap „A”).

14 — 20 obstacles:

hauteur environ 1.40 m

largeur environ 4.50 m

vitesse 425 mtr./min

Montant des prix 3.000 zl.

I — 750 zl.	VI — 180 zl.	XI — 60 zl.
II — 525 „	VII — 150 „	XII — 50 „
III — 375 „	VIII — 120 „	XIII — 50 „
IV — 270 „	IX — 90 „	XIV — 40 „
V — 225 „	X — 75 „	XV — 40 „

Entrée 5 zl.

Gagnants antérieurs: en 1927 I série Tic-Tac Lt. Battistelli (France)
II „ Nicea Lt. Ołędzki (Pologne)
„ 1928 I serie Vermouth Cpt. Carbon
(France)
II „ Faworytka Lt. Biliński
(Pologne)
„ 1929 Crispa Cmdt. Marquis
Borsarelli Di Rifreddo (Italie)
„ 1930 Florek Lt. Biliński (Pologne)
„ 1931 Bolivard Cpt. Bertran de
Balanda (France)
„ 1933 Promień Cpt. Skupiński
(Pologne)
„ 1934 Exercice Lt. Gudin de Vallerin
(France)

XI-ÈME JOURNÉE

DIMANCHE, LE 9 JUIN.

No. 13. PRIX DE POLOGNE.

(Coupe des Nations)

Offert par Monsieur le Président de la République de Pologne.

(Epreuve internationale).

12 obstacles au minimum, exigeant l'exécution de 16 à 20 sauts.

Hauteur minim. 1.30 m., deux obstacles hauts de 1.60 m. Ceux en largeur ne dépassent pas 4 m. d'eau plus la haie.

La largeur des obstacles comme open-dich, barre de Spa, oxer etc. de 1.50 m. à 2.00 m., hauteur en rapport avec la largeur.

Distance environ 800 m.

Vitesse des deux manches: 400 mtr./min.

Barrage éventuel sur 6 obstacles, surélevés ou élargis.

En cas d'égalité de points de pénalités, la vitesse départage les ex aequo.

Les cavaliers des trois équipes victorieuses recevront des médailles commémoratives.

Le cavalier ayant obtenu le meilleur classement individuel recevra un prix d'honneur.

Détenteurs antérieurs:

Disputé définitivement en 1931	en 1927 Pologne.	Dream cpt. Królikiewicz, Readgledt —Lt. Szosland, Faworyt—Cmndt. Toczek, Jérusal—Lt. Starnawski. Classement individuel: Tic-Tac, Lt. Battistelli (France).
	„ 1928 Pologne.	Milord—Lt. Gzowski, Banzaj—cpt. Antoniewicz, Black-Boy—Lt. Rojcewicz, Ładna — Lt. Zgorzelski. Classement individuel: Milord, Lt. Gzowski (Pologne).
	„ 1929 Italie.	Urosky—cpt. Lequio, Capinera—Lt. col. Forquet, Bacce—cpt. Lombardo, Crispa—cmdt. Marquis Borsarelli di Refreddo. Classement individuel: Bacce, Cpt. Lombardo (Italie).
	„ 1930 Italie.	Nasello—cpt. Filipponi, Montbello—cpt. Formigli, Buffalina — cpt. Lombardo, Brick—lt. col. Cacciandra. Classement individuel: Buffalina, cpt. Lombardo (Italie).
	„ 1931 Pologne.	Roksana—lt. Ruciński, Nela—cpt. Salęga, Madzia—cmdt. Trenkwald, Alli — cpt. Szosland. Classement individuel: Gascony, cpt. Kirculescu (Roumanie).
	„ 1933 Pologne.	Alli—cpt. Szosland, Roksana—lt. Ruciński, Kikimora—cpt. bté Lewicki, Regent—cpt. Kulesza. Classement individuel: Alli—cpt. Szosland (Pologne).
	„ 1934 Allemagne.	Baccarat—cpt. Momm, Olaf—lt. Kurt Hasse, Egly — M. A. Holst, Tora—lt. Brandt. Classement individuel: Tora, lt. Brandt (Allemagne).

No. 14. PRIX ST. GEORGES

(Epreuve internationale — Handicap „B”)

Ouvert aux amazones et gentlemen

12 — 14 obstacles

hauteur environ 1.20 m

largeur environ 3.50 m

vitesse 440 mtr./min.

Montant des prix 800 zł.

I — 250 zł. IV — 90 zł. VII — 40 zł.

II — 150 „ V — 70 „ VIII — 30 „

III — 120 „ VI — 50 „

Entrée 5 zł.

Gagnants antérieurs: en 1929 Odaliska M-elle Juchniewicz (Pologne)
„ 1930 Alze M-elle W. Czaykowska (Pologne)
„ 1931 Nicpoń M-elle S. Chodkiewicz (Pologne)
(Nation.) „ 1932 Ostry M-elle W. Leska (Pologne)
„ 1933 Turek M. Wickenhagen (Pologne)
„ 1934 Colette M. A. Schramm (Tchécoslo-
vaquie)

**No. 15. PRIX DES VAINQUEURS
DU PRÉSIDENT DE LA SOCIÉTÉ DES CONCOURS HIPPI-
QUES INTERNATIONAUX ET NATIONAUX EN POLOGNE
PRINCE JANUSZ RADZIWIŁŁ**

(Epreuve Internationale)

18 — 20 obstacles

hauteur environ 1.40 m

largeur environ 5.00 m

vitesse 440 mtr./min.

Le cavalier ayant obtenu le meilleur classement individuel recevra
un prix d'honneur.

Montant des prix 1.000 zł.

I — 500 zł. II — 300 zł. III — 200 zł.

Entrée libre.

Les inscriptions seront faites automatiquement par le bureau de
la Société

Gagnants antérieurs: en 1929	Crispa	Cmdt. Borsarelli (Italie)
(Nation).	„ Ład	Lt. Najnert (Pologne)
„ 1930	Nasello	Cpt. Filipponi (Italie)
„ 1931	Nella	Cpt. Sałęga (Pologne)
(Nation.)	„ 1932	Moskal Cpt. Mrowec (Pologne)
„ 1933	Kikimora	Cpt. bté Lewicki (Pologne)
„ 1934	Baron IV	Lt. Brandt (Allemagne)

No. 16. PRIX D'ADIEU

OFFERT PAR MADAME HENRI ZANDBANG

(Epreuve internationale)

Pour les chevaux ayant participé aux concours de la Société en 1935 et n'ayant pas gagné une somme de 300 zl.

16 — 18 obstacles:

hauteur environ 1.30 m

largeur environ 4.50 m

vitesse 440 mtr./min.

Montant des prix 1.500 zl.

I — 150 zl.	VI — 95 zl.	XI — 60 zl.	XVI — 45 zl.
II — 140 „	VII — 90 „	XII — 60 „	XVII — 40 „
III — 125 „	VIII — 80 „	XIII — 50 „	XVIII — 40 „
IV — 115 „	IX — 75 „	XIV — 50 „	XIX — 35 „
V — 105 „	X — 65 „	XV — 45 „	XX — 35 „

Entrée libre.

Les inscriptions seront faites automatiquement par le bureau de la Société.

Gagnants antérieurs: en 1927	Quadrille	Lt. Brau (France)
„ 1928	Huragan	Lt. Szeloch (Pologne)
	Honorcia	Cpt. Lewicki (Pologne)
(Nation.)	Flama	Cpt. Skupiński
	Karny	Cpt. Lewicki
„ 1929	Łuszer	Cpt. Lewicki (Pologne)
„ 1930	Nela	Cpt. Sałęga (Pologne)
„ 1931	Volant III	Lt. Clavé (France)
(Nation.)	„ 1932 Promień	Cpt. Skupiński
„ 1933	ex aequo	
	Rabuś	Cpt. Biliński (Pologne)
	Owoc	Cpt. Szosland (Pologne)
„ 1934	Niespodzianka	Cpt. Biliński (Pologne)

**PRESCRIPTIONS TECHNIQUES ET ADMINISTRATIVES
POUR LES CONCURRENTS ETRANGERS**

PRESCRIPTIONS TECHNIQUES.

CONDITIONS DES ÉPREUVES.

No. 3. ÉPREUVE DE PUISSANCE DE SAUT

Si deux ou plusieurs chevaux totalisent le même nombre de points de pénalités, il y a lieu à un barrage sur quatre obstacles.

Si deux ou plusieurs chevaux totalisent le même nombre de points de pénalités dans le barrage, il y a lieu à un nouveau barrage sur deux obstacles et ainsi de suite jusqu'au classement.

Les barrages — quels que soit leurs nombres, s'effectuent au moins sur deux obstacles.

Il ne sera tenu compte du meilleurs temps ni pendant le parcours ni pendant les barrages.

Dans le cas où le deuxième barrage ne donne pas de résultat, le Jury peut diviser le prix ex aequo sous conditions, que dans le dit concours il n'y aurait pas de prix d'honneur.

Dans les barrages, les obstacles ne seront surélevés ou élargis que dans le cas où les chevaux y prenant part effectuent le parcours sans fautes.

No. 5. CHEVAUX DE SELLE.

§ 1. Les chevaux, appartenant aux étrangers et montés par des cavaliers étrangers, ne pourront être admis au concours que dans le cas où l'on fournira les preuves de leur origine polonaise.

§ 2. Sera apprécié:

- 1) l'extérieur du cheval (coefficient 2),
- 2) l'état de santé
- 3) toilette et ferrure
- 4) harnachement,
- 5) tenue du cavalier,
- 6) allures: pas (coefficient 2)
- 7) trot (coefficient 2)
- 8) galop (coefficient 2)
- 9) sauts— (3 sauts jugés au point de vue du style par une haie vive haute de 1.00 m. env. et un fossé large de 2.00 m. env.)

§ 3. Les membres du Jury ont le droit de monter en cas de nécessité les chevaux participant à ce concours.

§ 4. Pénalités:

bien	0
mal	1
insuffisant	3

No. No. 6, 7 et 9. ÉPREUVES DE VITESSE.

Conformément au Règlement Général de F. E. I. édition 4 de 1933, tableau „B”, pour chaque obstacle renversé ou autres fautes, comme eau à la rivière, seront comptés non pas 20, mais 15 secondes comme points de pénalité.

Les inscriptions au concours No. 7 sont reçues jusqu'au terme prévu pour les autres concours, c'est à dire jusqu'au le 22 mai 1935-18 h.

En engageant le cheval à ce concours, il est indispensable d'inscrire l'année de naissance, sans quoi le cheval sera placé sans appellation dans le groupe des chevaux plus âgés.

Les chevaux qui, à cause d'un prix gagné, ont perdu le droit de participer à ce concours, seront rayés automatiquement par le Secrétariat et le montant de droit d'entrée sera remboursé au concurrent.

No. 11. ÉPREUVE D'ADRESSE DU CAVALIER.

§ 1. Chaque cavalier prend part à cette épreuve avec deux chevaux et doit effectuer le même parcours deux fois, en changeant chaque fois de cheval. Sera Vainqueur le cavalier, qui aura totalisé avec les deux chevaux le moins de points de pénalité.

§ 2. Si deux ou plusieurs cavaliers totalisent le même nombre de points de pénalité, les meilleurs parcours effectués avec l'un des deux chevaux entrent en ligne de compte pour la décision. Si les meilleurs parcours sont égaux, il y a un barrage pour les chevaux ayant accompli ces meilleurs parcours. Si ce barrage ne donne pas de classement, il y a un barrage pour les chevaux suivants. Si deux ou plusieurs chevaux totalisent le même nombre de points de pénalité dans le concours ou barrage, le meilleur temps ne sera pas compté.

Si tous les chevaux appartenant à deux ou plusieurs cavaliers totalisent dans le concours le même nombre de points de pénalité, il y a d'abord un barrage pour les chevaux inscrits en second.

§ 3. Le cheval qui pour une raison quelconque, n'aurait pas terminé un parcours commencé, recevra autant de points de pénalité qu'en aura reçu le cheval, le plus pénalisé parmi tous les chevaux participant au concours, plus trois points. D'autre part, le cheval qui ne se serait pas présenté conformément aux signaux d'usage, sera traité comme un cheval n'ayant pas achevé le parcours et recevra 6 points en plus.

§ 4. Le montant des prix gagnés par les deux chevaux sera divisé en parties égales.

§ 5. Les inscriptions doivent être effectuées par écrit avant le 4.VI. à 16 h. au bureau de la Société.

No. 13. PRIX DE POLOGNE.

(Coupe des Nations.)

La Coupe des Nations a été gagnée dernièrement et définitivement en 1931 par l'équipe polonaise.

§ 1. L'équipe de chacune des nations, représentées au Concours Hippique International de Varsovie a le droit de prendre part à l'épreuve du „Prix de la Pologne” (Coupe des Nations.)

§ 2. Le prix consiste en une coupe challenge qui devient la propriété de la nation, qui l'a gagnée trois fois, successivement ou non.

Après chaque victoire, la nation victorieuse reçoit la coupe pour la durée d'une année et, après l'avoir définitivement acquise, en devient propriétaire.

Après chaque victoire les noms des membres de l'équipe victorieuse ainsi que la date de la victoire — sont gravés sur la coupe.

§ 3. La coupe doit être rendue l'année suivante au plus tard 15 jours avant le commencement de la saison des concours hippiques en Pologne.

§ 4. Les équipes prenant part à l'épreuve comprendront 4 cavaliers de chaque nationalité, montés sur 4 chevaux.

Au cas où une équipe ne peut fournir que trois cavaliers, elle est autorisée à faire monter le quatrième cheval par un de ses trois cavaliers tiré au sort.

§ 5. Les inscriptions doivent être effectuées par les chefs d'équipes par écrit sur la piste de la Société en deux termes:

- a) I-er terme le 1.VI. Dans les inscriptions du I-er terme doit être nommé le cheval et tout ce qui le concerne (voir la carte d'inscription.)

Le nom du cavalier peut ne pas être indiqué.

Le nombre des chevaux appartenant à une nation ne peut dépasser 16. (Voir les prescriptions administratives § 20).

- b) II-ème terme le 8.VI jusqu'à 17 heures. Dans ce terme peuvent être inscrits que 4 cavaliers montant 4 chevaux. Les chevaux doivent être choisis parmi le nombre des chevaux inscrits en I-er terme, qui ont pris part ou moins à trois épreuves du C. H. I. O. 1935 de Varsovie.

En inscrivant les chevaux il faut les énumérer: 1, 2, 3, 4.

§ 6. Immédiatement après ce délai il sera procédé à un tirage au sort de l'ordre dans lequel les nations respectives prendront part à l'épreuve.

Les chevaux effectuent le parcours en deux manches, dans l'ordre suivant: d'abord les numéros 1 de toutes les équipes prenant part à l'épreuve, dans l'ordre précédemment tiré au sort, puis les numéros 2, et ainsi de suite. La deuxième manche et le barrage éventuel s'effectueront de la même manière.

§ 7. Sera victorieuse la nation dont l'équipe effectuera le parcours avec le minimum de points de pénalités; il ne sera tenu compte que des fautes commises dans les deux manches par les trois chevaux de l'équipe, ayant fait les meilleurs parcours; on ne prendra pas en considération le parcours du quatrième cheval.

Si, pour une raison quelconque, un cavalier ne finit pas l'un des parcours, l'équipe n'est pas de ce fait éliminée, — elle peut continuer. Mais, chaque cheval renvoyé ou arrêté dans un parcours est pénalisé de vingt points augmentés des points de pénalisation encourus par le cheval de toutes les Equipes le plus fortement pénalisé dans ce même parcours. Les propres fautes faites par le cheval arrêté, ne comptent pas, à moins que ce ne soit lui, qui ait totalisé les plus de fautes.

En cas d'accident grave survenant à un cavalier au cours de la première manche, celui-ci peut, avec l'autorisation du Jury, être remplacé pour la deuxième manche, par l'un de ses co - équipiers désigné par le sort.

Les chevaux accidentés dans les mêmes conditions ne peuvent jamais être remplacés.

No. 14. PRIX St. GEORGES (Handicap „B”).

§ 1. En cas d'égalité de pénalisation pour le parcours entier (c. a. d. le parcours comprenant les obstacles du handicap) le classement des chevaux non handicapés, sera établi d'après le meilleur temps.

§ 2. Pour la partie du concours, où sont disposés les obstacles du handicap, le temps sera compté d'après la vitesse, prévue pour cette épreuve (440 mtr./min.).

Tout temps supplémentaire sur le parcours du handicap sera pénalisé, suivant la règle générale de 1/4 de point par seconde. Ces points de pénalisation seront ajoutés aux pénalités encourues pour l'ensemble du parcours.

No. 15. PRIX DES VAINQUEURS.

§ 1. A cette épreuve prennent part automatiquement tous les chevaux qui, dans les épreuves No. No. 2/1-re et II-ème série, 3, 6, 7, 11, 12 et 13 organisées par la „Société des Concours Hippiques Internationaux et Nationaux en Pologne” en 1935 ont été classés les cinq premiers (1-jusqu'à 5 inclusivement); pour les épreuves No. 11 et 13 il sera tenu compte du classement individuel du cheval. Dans le classement ex aequo il est attribué au cheval le montant le plus élevé, par lequel commence la somme des montants divisés.

§ 2. Le prix consiste en une coupe, qui devient la propriété de la nation, qui l'a gagnée trois fois, successivement ou non. Après chaque victoire la nation victorieuse la reçoit pour la durée d'une année et après l'avoir acquise définitivement, en devient la propriétaire.

Après chaque victoire le nom de la nation victorieuse, les noms du cheval et du cavalier, ainsi que la date de la victoire seront gravés sur la Coupe.

§ 3. Si le nombre des engagements n'excède pas 2 équipes de nationalités différentes, le prix challenge reste non disputé et gardé par la Société jusqu'à l'année suivante, et l'épreuve est disputé sans prix challenge.

§ 4. Le prix doit être rendu l'année suivante 15 jours au plus tard avant le commencement de la saison des concours hippiques de la Société en Pologne.

REMARQUE: Comme les chevaux sont inscrits automatiquement sous les noms des cavaliers, qui les ont montés et qui ont gagné les prix les autorisant à prendre part au Concours des Vainqueurs, Messieurs les Chefs d'Equipes étrangères, ainsi que les cavaliers polonais sont priés de vouloir bien aviser le bureau de la Société le 9 Juin après la fin du concours, de tout changement de cavalier.

§ 5. Il sera tenu compte du meilleur temps seulement au cours du barrage éventuel. Les obstacles du barrage éventuel ne seront surélevés ou élargis que dans le cas où les chevaux y prenant part auront effectué le parcours du concours sans points de pénalité.

§ 6. Le barrage n'est obligatoire que dans le cas où deux ou plusieurs chevaux disputent le prix challenge ou un prix d'honneur individuel.

S'il s'agit de prix en espèces, ces derniers ne seront pas disputés, mais divisés ex aequo.

DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

A. Prescriptions Générales.

(Voir le Règlement de la Fédération Equestre Polonaise).

§ 1. Dans les concours hippiques internationaux organisés en 1935 par la „Société des Concours Hippiques Internationaux et Nationaux en Pologne” sont admis à prendre part aux épreuves: les officiers, gentlemen et amazones. Voir le Règlement de la Fédération Equestre Polonaise édition de 1931, ainsi que le Statut et Règlement Général de la F. E. I. édition de 1933.

§ 2. L'organisation et les conditions techniques des concours hippiques, organisés par la „Société des Concours Hippiques Internationaux et Nationaux en Pologne” sont conformes au Règlement de la „Fédération Equestre Polonaise” édition de 1931.

§ 3. Tous les cavaliers et toutes les personnes intéressées directement aux concours (propriétaires de chevaux- palefreniers) sont tenus d'observer rigoureusement les prescriptions ci-dessous. Le Comité Directeur de la „Société des Concours Hippiques Internationaux et Nationaux en Pologne” considère, que les prescriptions de la Fédération Equestre Polonaise édition de 1931 et du Règlement Général de la F. E. I. (1933) sont bien connues de toutes les personnes intéressées.

§ 4. La Société n'est pas responsable des maladies et accidents, auxquels pourraient succomber les cavaliers, palefreniers ou les chevaux au cours du voyage, ainsi que pendant la durée du Concours.

B. Engagements.

§ 5. Les inscriptions et les droits d'entrée sont reçus jusqu'au 22 mai 1935 18 h.

§ 6. Les inscriptions peuvent s'effectuer:

- a) par lettre recommandée, en polonais ou en français—adressée au bureau de la Société,
- b) par remise personnelle de l'inscription sous enveloppe cachetée dans une boîte spéciale, qui se trouve aux bureaux de la Société.

§ 7. Les inscriptions ne peuvent être effectuées que sur „Feuilles spéciales d'engagement” du modèle fixé par la Société, qui sont à demander au Secrétariat de la Société.

Chaque concurrent remplit **pour chaque cheval**:

- a) une feuille **blanche**,
- b) le même nombre de feuilles **roses** que le nombre d'épreuves auxquelles le cheval doit participer.

§ 8. Le montant prévu pour la participation du cheval à chaque épreuve doit être joint aux feuilles d'engagement ou envoyé par mandat postal.

Les cavaliers étrangers ne payent pas de droit d'entrée.

Les cavaliers qui indiquent le nom et le prénom de l'éleveur du cheval et le nom de l'éta lon ne payent que 50% de droit d'entrée, si le cheval est d'origine polonaise.

Pour les engagements aux épreuves:

- 1) „Prix de Pologne” (Coupe des Nations),
- 2) „Epreuve du Maréchal de Pologne Joseph Pilsudski” et
- 3) „Prix de feu le Comte Jacques Potocki”
— voir les conditions de ces épreuves.

§ 9. Les inscriptions illisibles ou ne répondant pas entièrement à toutes les questions posées dans les feuilles d'engagement, les inscriptions remises ou envoyées après la date fixée au § 5, ou les inscriptions sans acquittement des frais d'entrée — ne seront pas admises.

§ 10. L'abandon d'un cheval avant une épreuve ainsi que les changements des cavaliers doivent être déclarés au starter dans la guérite des paddocks.

C. Prix et primes.

(Voir le Règlement de la F. E. P.).

§ 11. Les prix et les flots seront remis aux concurrents sur la piste immédiatement après chaque épreuve.

Après la fin de chaque épreuve, les résultats seront annoncés sur la guérite du starter, après quoi les concurrents doivent paraître sans délai sur la piste, pour recevoir auprès de la loge du Jury les insignes de la victoire.

Messieurs les concurrents sont priés d'être présents auprès de la guérite du starter au moment de la déclaration des résultats du concours, et dans le cas où ils se trouvent au nombre des vainqueurs, ils doivent être prêts à monter leurs chevaux sans délai et rester auprès de la guérite du starter en attendant le signe pour entrer sur la piste.

Si le concurrent n'apparaît pas au temps prescrit devant la loge du Jury pour obtenir les insignes de la victoire, ces derniers sont retenus (Règlement de la F. E. P. § 36).

Le payement des prix en espèces sera effectué par le Trésorier de la Société 48 heures après chaque épreuve et sur présentation personnelle des cavaliers gagnants ou de leurs délégués autorisés.

Les prix en espèces qui, pour une raison quelconque n'auront pas été touchés, seront gardés par la Société et pourront être réclamés pendant la durée de deux ans, en comptant du 1-er janvier de l'année qui suit l'année durant laquelle a eu lieu le concours hippique en question. Le sus-dit délai passé, les prix qui n'auront pas été réclamés, deviendront la propriété de la Société.

§ 12. Le propriétaire du cheval ayant gagné l'un des 6 premiers prix reçoit avec le prix en espèces une plaque commémorative pour le cheval.

D. Tenue des cavaliers et harnachement.

(Voir le Règlement de la F. E. P.).

§ 13. Les tapis de selle numérotés seront distribués le jour du concours dans la guérite du starter près de la piste, moyennant un cautionnement de 5 zł. par pièce. Cette somme sera remboursée contre la remise du tapis. La remise des tapis sera effectuée dans la guérite du starter. Les tapis pour les chevaux prenant part au „Concours de Dressage” seront distribués par le starter avant le commencement de l'épreuve sur rectangle.

E. Poids.

§ 14. Sauf pour le concours No. 13, où le poids de 75 kg. est obligatoire, le poids minimum pour toutes les épreuves internationales est de 70 kg. (Voir le Règlement de la F. E. I.).

F. Pénalités et Réclamations.

§ 15. (Voir les Statuts de la F. E. I. § 40 — 47).

G. Conférence Technique.

(Voir les Statuts de la F. E. I.).

§ 16. Le jour, le lieu et l'heure de la conférence technique seront communiqués par le bureau de la Société.

H. Dispositions Spéciales.

§ 17. Les numéros des chevaux qui doivent se rendre au paddock sont indiqués sur un tableau situé près de la piste d'essais dans la cour de la caserne de 1-er Groupe d'artillerie à cheval.

Les concurrents sont priés de prêter attention aux numéros indiqués sur ce tableau, ces numéros indiquant l'ordre dans lequel les cavaliers doivent se rendre au paddock.

L'appel des numéros par le starter, qui se trouve près du tableau n'est qu'une indication permettant aux concurrents de s'orienter et de connaître leur tour d'entrée au paddock, mais il n'indique pas le moment précis de l'entrée dans le parc de Łazienki.

Le cavalier, lorsqu'il voit son numéro sur le tableau, franchit la porte d'entrée du parc, se rend immédiatement au paddock et y reste, jusqu'au moment où le starter, l'invite à pénétrer sur la piste du concours.

Aucune réclamation ne sera admise à ce sujet et le cavalier, qui par retard ou inattention a manqué son tour indiqué sur le programme du jour, ne sera pas admis à prendre part au concours avec le cheval correspondant.

Conformément à la Décision prise au Congrès de la F. E. I. le 24 novembre 1934: un chronomètre spécial sera déclenché au moment du signal pour le commencement du parcours. Le cheval qui n'est pas parti dans une minute en comptant du moment du signal sera éliminé de cette épreuve.

§ 18. Il est interdit de promener sur le paddock les chevaux ayant terminé le parcours.

J. Handicap.

(Voir les Statuts de la F. E. P.).

§ 19. Le handicap sera calculé sur la base du montant total des sommes gagnées par le cheval sur la piste de la Société dans toutes les épreuves internationales.

On diminuera les sommes gagnées en 1933 et 1934 de 50% en faveur du cheval, les sommes gagnées en 1932 n'entrent pas en ligne de compte.

Handicap A.

Pour une somme gagnée de:

I.	600 zł.	sera surélevé	1	obstacle	de 10 cm.
		sera élargi	1	„	„ 10 „
II.	1.200 „	seront surélevés	2	obstacles	„ 10 „
		sera élargi	1	„	„ 20 „
III.	1.800 „	seront surélevés	3	„	„ 10 „
		sera élargi	1	„	„ 30 „
IV.	2.400 „	seront surélevés	4	„	„ 10 „
		sera élargi	1	„	„ 40 „
V.	3.000 „	seront surélevés	5	„	„ 10 „
		sera élargi	1	„	„ 50 „
VI.	3.600 „	seront surélevés	4	„	„ 10 „
		sera surélevé	1	„	„ 20 „
		sera élargi	1	„	„ 60 „
VII.	4.200 „	seront surélevés	2	„	„ 20 „
		seront surélevés	3	„	„ 10 „
		sera élargi	1	„	„ 70 „
VIII.	4.800 „	seront surélevés	3	„	„ 20 „
		seront surélevés	2	„	„ 10 „
		sera élargi	1	„	„ 80 „
IX.	5.400 „	seront surélevés	4	„	„ 20 „
		sera surélevé	1	„	„ 10 „
		sera élargi	1	„	„ 90 „

Handicap B.

Etabli par le nombre d'obstacles à sauter:

Pour une somme gagnée de:

I.	300 zł.	on saute	1	obstacle	en plus
II.	600 „	„ „	2	„	„ „
III.	900 „	„ „	3	„	„ „
IV.	1.200 „	„ „	4	„	„ „
V.	1.500 „	„ „	5	„	„ „
VI.	1.800 „	„ „	6	„	„ „
VII.	2.100 „	„ „	7	„	„ „
VIII.	2.400 „	„ „	8	„	„ „
IX.	2.700 „	„ „	9	„	„ „

K. Dispositions Administratives.

§ 20. Les cavaliers étrangers au nombre de 8 pour chaque nationalité, leur ordonnances au nombre de 8 et 16 chevaux seront logés et nourris pendant les concours aux frais de la Société.

§ 21. Le trajet des officiers sur le territoire polonais est gratuit. Les officiers à partir du grade de commandant ont droit du voyage en I-re classe, - jusqu'au grade de capitaine ainsi que les amazones et les cavaliers civils en II-ème, les convoyeurs militaires et civils en III-ème. Toutefois il est indispensable que les demandes de billets soient adressées 14 jours avant le commencement des concours au secrétariat de la Société. La demande doit indiquer pour chaque officier:

- a) le nom,
- b) le prénom,
- c) le grade,

d) l'affectation,

e) la station frontière polonaise, par laquelle aura lieu l'arrivée sur le territoire polonais. (En cas de retard du passage de la frontière, la Société ne remboursera pas les frais).

En se basant sur ces détails, la Société enverra tous les documents à la station frontière où ils seront remis aux équipes étrangères par le représentant de la Société.

§ 22. Les chevaux engagés aux concours ne payent pas de taxe d'importation en Pologne.

§ 23. Les chefs d'équipes étrangères et leurs cavaliers seront logés aux frais de la Société dans des hôtels et recevront en outre pour leur frais de nourriture 15 zł. par jour.

Les ordonnances et les chevaux seront logés et nourris dans les quartiers des régiments de cavalerie. Chaque cheval recevra 8 kgs. d'avoine, 6 kgs. de foin et 5 kgs. de paille par jour, pendant la durée de temps prévue dans le § 25.

Aucun changement de logement ne peut être effectué sans le consentement de l'intendant de la Société, en cas contraire la Société s'abstient de tout engagement matériel envers la personne n'observant pas cette règle.

§ 24. La Société se dégage entièrement de toute responsabilité, concernant le voyage de retour du cavalier, de ses ordonnances et chevaux en cas de renoncement à la participation aux épreuves avant la fin du dernier jour de la saison.

Tout cavaliers étranger aura le droit de quitter Varsovie avant la fin de la saison, mais seulement avec l'autorisation de la Société et au cas où ses chevaux pour une raison quelconque auraient perdu le droit de participer à toutes les épreuves restant à courir.

§ 25. La Société assure la nourriture pour les ordonnances des concurrents étrangers et le fourrage pour leurs chevaux 5 jours avant le commencement des concours internationaux, et jusqu'au jour suivant la fin des épreuves.

§ 26. Les cavaliers étrangers sont les hôtes de la Société à partir du jour qui précède le commencement de la première épreuve internationale, jusqu'au jour qui suit la clôture des épreuves inclusivement.

§ 27. Tous les concurrents peuvent recevoir à titre gratuit les soins sanitaires et vétérinaires pour leurs chevaux. Un service sanitaire et vétérinaire sera organisé durant toutes les épreuves.

§ 28. Les lettres et les envois postaux destinés aux participants du concours doivent être adressés au: „Secrétariat de la Société des Concours Hippiques Internationaux et Nationaux en Pologne”, Varsovie, Warszawa, Aleja Szucha 29.

Le Secrétariat de la Société, Varsovie, Aleja Szucha 29, téléphone 8-28-23 fournit toutes les informations nécessaires de 10 à 14 et de 17 — 19 heures.

Do P. Z. J.

(Jeżeli koń jest już zarejestrowany w P. Z. J.—
należy skreślić powyżej umieszczony nadpis).

1935

Do

**Sekretariatu Towarzystwa Międzynarodowych
i Krajowych Zawodów Konnych w Polsce**

Au

**Secrétariat de la Société des Concours Hippiques
Internationaux et Nationaux en Pologne**

WARSZAWA — VARSOVIE

Al. Szucha Nr. 29

**ZGŁOSZENIE
DÉCLARATION**

Nr. potnika
No du tapis

(ta rubryka będzie wypełniona przez Sekretariat)
(cette rubrique sera remplie par le Secrétariat)

Nazwa konia
Nom du cheval

Płeć
Sexe

Maść
Robe

Rok urodzenia
Année de naissance

Ojciec
Père

Matka
Mère

Hodowca
Eleveur

(Pierwsza litera imienia oraz nazwisko hodowcy, o ile są wiadome względnie firmę hodowli podaje się tylko dla koni urodzonych w Polsce; dla koni importowanych podaje się irlandzki, francuski i t. p.)

(La première lettre du prénom et le nom de l'éleveur, s'ils sont connus, doivent être indiqués seulement pour les chevaux nés en Pologne, pour les autres chevaux on indiquera: français, irlandais etc.)

Właściciel:

Propriétaire:

(Jeżeli koń jest wojskowy — podaje się: MSWojsk. i oddział, w którym ewidencyjnie znajduje się koń)

Adres zapisującego
l'adresse d'inscrivant

Podpis
Signature

Termin zapisów upływa dn. 22 maja o g. 18-ej. Dernier délai 22 mai 1935 — 18 h.

Prosimy wypełniać czytelnie, pożądanę na maszynie.
Prière de remplir toutes les colonnes et d'écrire lisiblement, si possible avec la machine.
D'autres feuilles d'engagement peuvent être demandés au bureau de la Société.

Prrière de remplir toutes les colonnes et d'crire lisiblement, si possible avec la machine.
D'autres feuilles d'engagement peuvent être demandées au bureau de la Société.

Au .

Secrétariat de la Société des Concours Hippiques
Internationaux et Nationaux en Pologne

1935

V A R S O V I E

29, Al. Szucha.

FEUILLE D'ENGAGEMENT

AU

CONCOURS No..... Série.....

Indiquer le numéro du concours dans lequel le cheval prendra part, éventuellement la série)

No du tapis de selle

(Cette rubrique sera remplie par le Secrétariat)

Nom du cheval

(Dans le cas où un concurrent monte dans une épreuve deux chevaux au plus, il doit aviser de ce fait en mettant devant le nom de chacun de ses chevaux: Numéro I, II, III. Conformément à ce numérotage sera déterminé l'ordre des starts des différents chevaux (à l'exception de l'épreuve numéro 12) — qui dans aucun cas ne peut être modifié)

Sexe

Robe

19.....

En engageant le cheval au concours No 7, il est indispensable d'inscrire l'année de naissance sans quoi le cheval sera placé sans appellation dans le groupe des chevaux plus âgés).

Cavalier: Grade

(Si le cavalier est militaire)

Prénom et nom

Régiment

(Si le cavalier est militaire)

Appartenance au Club:

(Cette rubrique est remplie uniquement par les gentlemen)

Signature:

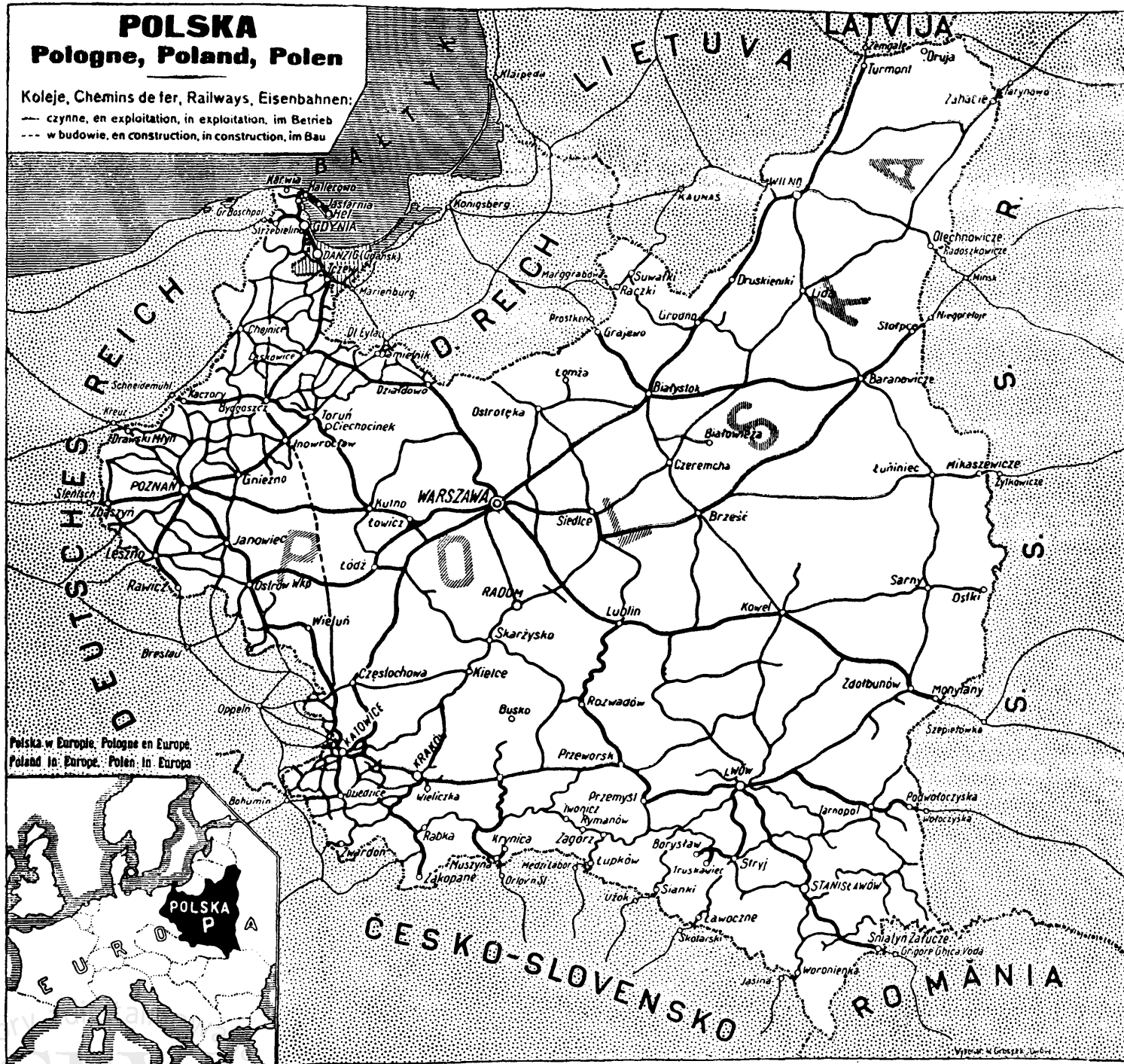
Dernier délai 22 mai 1935 — 18 h.

POLSKA

Pologne, Poland, Polen

Koleje, Chemins de fer, Railways, Eisenbahnen:

— czynne, en exploitation, in exploitation, im Betrieb
 --- w budowie, en construction, in construction, im Bau



Polska w Europie, Pologne en Europe,
 Poland in Europe, Polen in Europa



NA TORACH P. K. P.

Kiedy w granice obcego państwa wjeżdża pociąg, mający w swym składzie wagony polskie, publiczność zagraniczna szuka specjalnie tych wozów, opatrzonych orłem na czerwonym tle i tłumnie je okupuje, bowiem jeśli nic z doświadczenia, to ze słyszenia wie, że podróż wagonem polskiej konstrukcji odbywa się najwygodniej i najprzyjemniej.

Trzeba sobie uprzytomnić cały ogrom pracy, tytanicznych nieraz wysiłków i zdolności organizacyjnych, aby ocenić należycie dzisiejszy stan polskich dróg żelaznych, których długość w ciągu ostatnich lat piętnastu wzrosła o 1315 km. nowozbudowanych linii.

Od niedawna zaczął się ruch turystyczny: „odkrywamy” coraz to inne okolice i nareszcie mówimy o wewnętrznej turystyce. Polskie Koleje Państwowe w ostatnich latach wydatnie obniżyły taryfy.

A zatem kilometr kosztuje: 6,6 grosza za przejazd do 80 km. Powyżej 80 km., za następne kilometry dolicza się już tylko: do 400 km. — 4 gr./km., do 600 km. — 3,2 gr./km., zaś powyżej 600 km. jest tylko 2,4 gr. za km. (Pociągi pociągowe: dopłata za strefy po 50 km. oblicza się jako 25% ceny pociągu osobowego.)

To jest ta zwykła, najwyklesza taryfa, obowiązująca od 1 stycznia 1934 r.

Ale istnieje jeszcze wiele taryf ulgowych, a wśród nich przedewszystkiem taryfa ulgowa podmiejska, do której również wszyscy mają prawo. Stosuje się ona w lokalnych pociągach ze stutukudzieściami miast do osad podmiejskich, zasadniczo odległych najwyżej do 80 km., w wielu wypadkach jednak nawet dalej, zależnie od odległości. Według tej taryfy kilometr kosztuje 5 groszy.

Oprócz normalnych biletów rozróżniamy jeszcze bilety okresowe, odcinkowe, dla ogółu jeżdżących często na określonym szlaku, a mianowicie: miesięczne — które kosztują tyle co 18 pojedynczych przejazdów, sezonowe — czyli czteromiesięczne, obliczane, jak 64 pojedyncze przejazdy, wreszcie roczne — równające się 162 przejazdom.

Obliczmy ile się zarabia rocznie, bowiem jeździć temi biletami można na danym szlaku bez żadnych ograniczeń, choćby kilkanaście razy dziennie. W pociągach podmiejskich bilety okresowe oblicza się według taryfy podmiejskiej. Urzednicy, chcący nabyć bilety okresowe, korzystają ze znacznych dalszych zniżek. A więc:

miesięczny bilet kosztuje tyle co 9 przejazdów normalnych (nie podmiejskich);

sezonowy bilet kosztuje tyle co 27 przejazdów normalnych;

roczny bilet kosztuje tyle co 81 przejazdów normalnych.

Wypada to w okolicy podmiejskiej niemal zawsze taniej od abonamentu tramwajowego.

Młodzież szkolna, wykupując bilety miesięczne, płaci za nie cenę 4,5 przejazdów normalnych. Robotnicy za bilet tygodniowy płaci tylko cenę 3 przejazdów normalnych.

Dla osób zasłużonych istnieją dalsze ulgi. Kawalerowie orderu „Virtuti Militari”, odznaczeni Krzyżem Niepodległości z Mieczami korzystają z ulg 80%; Krzyżem i Medalem Niepodległości — 50%, znaczne ulgi mają też weterani 1863 r., inwalidzi W. P.

Coraz liczniejsze wycieczki, pielgrzymki zjazdy, imprezy sportowe znalazły szerokie poparcie u władz kolejowych, które udzieliły im daleko idących zniżek. Tak więc członkowie towarzystw turystycznych, uznawanych przez kolej, udajacy się grupami (najmniej 10 osób) w podróż, korzystają z ulgi do 33%. Wycieczki młodzieży szkół państwowych uzyskują każdorazowo 50% — 75 % zniżki. Dla narciarzy, członków P. Z. N. zastosowano w sezonie zimowym również sporą ulgę, którą jest narciarski bilet 1000 kilometrów. Takż bilet nabyć mogą w lecie członkowie Tow. Turystycznych. Wprowadzono też ogólne i dostępne wycieczkowe bilety powrotne dla wyjazdu w dniu przedświątecznym z większymi miast pociągami osobowymi.

Również wszelkim przejazdom powrotnym ze zjazdów naukowych, kulturalno-oświatowych, społecznych, turystycznych, gospodarczych i t. d. może przysługiwać ulga po uprzednim każdorazowym zgłoszeniu w Ministerstwie Komunikacji. Na końcu należy jeszcze wspomnieć o zimowych rajdach narciarskich, które niedawno zapoczątkowane, dały dobre rezultaty, wreszcie o „pociągach popularnych”, które rzeczywiście zyskały sobie olbrzymią popularność w całej Polsce, dzięki nim bowiem zaznało rozkosz podróży krajowianów wiele osób takich nawet, które dotychczas wsiadały do pociągu jedynie zmuszone jakimś bardzo ważnym interesem. Dzięki pociągom popularnym nareszcie wiele ludzi zrozumiało, że podróżować koleją można nie tylko dla interesu, ale i dla przyjemności.

SUR LA VOIE FERRÉE DES CHEMINS DE FER DE L'ÉTAT POLONAIS

Lorsqu'un train ayant dans sa composition des wagons polonais a franchi la frontière d'un pays étranger, le public s'empresse de rechercher les voitures ornées de l'aigle blanc sur champ rouge, et les occupe précipitamment, car il sait par expérience, ou il a entendu dire, que les wagons de construction polonaise sont les plus commodes et les plus agréables.

Pour pouvoir apprécier l'état actuel des voies ferrées des chemins de fer polonais dont la longueur pendant la dernière quinzaine d'années s'est accrue de 1.315 km. il faut rappeler les efforts prodigieux qui ont été faits pour le réaliser. Depuis peu s'est déclenché le mouvement touristique en Pologne, „on découvre” chaque jour de nouvelles régions et on s'intéresse au tourisme intérieur.

Les Chemins de fer de l'Etat Polonais ont de beaucoup abaissé les tarifs.

Je cite des chiffres et je commence par le tarif normal auquel a droit chaque personne ayant quelques sous à sa disposition, et cela sans formalités ennuyeuses.

Le parcours d'un kilomètre coûte 6,6 grosze, jusqu'à 80 km. Pour chaque kilomètre suivant on compte 4 grosze, jusqu'à 400 km, 3,2 grosze jusqu'à 600 km et enfin 2,4 grosze pour toute distance au dessus de 600 km (Les trains rapides perçoivent un supplément de 25% du prix du billet normal des trains omnibus de voyageurs, par fraction de 50 km).

Tel est le tarif usuel mis en vigueur depuis le 1-er janvier 1934.

Il existe également plusieurs tarifs réduits, et avant tout le tarif réduit des trains de banlieue applicable à tout le monde. Ce tarif est en vigueur pour les trains qui relient les villes aux bourgades voisines, jusqu'à une distance de 80 km. et même dans certains cas plus éloignées. D'après ce tarif 1 km coûte 5 grosze.

Outre les billets normaux il y a encore des billets périodiques pour les personnes qui voyagent souvent sur une ligne définie: billets mensuels, dont le prix correspond au montant de 18 trajets simples; billets de saison, valables pour 4 mois, calculés sur le prix de 54 trajets simples; billets annuels-correspondent à 162 trajets simples.

Il est facile de constater combien ces billets sont avantageux, car ils autorisent de faire le trajet sur la ligne indiquée plusieurs fois par jour. Dans les trains de banlieue les prix des billets périodiques sont calculés d'après le tarif de banlieue. Les fonctionnaires profitent de réductions spéciales. Le billet mensuel coûte le prix de 9 trajets simples—(non de banlieue).

Le billet de saison correspond à 27 trajets normaux.

Le billet annuel coûte le prix de 81 trajets normaux.

Dans la banlieue les billets de chemins de fer sont moins chers que l'abonnement des tramways.

La jeunesse scolaire en achetant les billets mensuels paye le prix de 4,5 trajets normaux. Les ouvriers obtiennent des billets hebdomadaires au prix de trois trajets normaux.

Les excursions, pèlerinages, congrès et manifestations sportives ont trouvé un large appui de la part des autorités des chemins de fer qui leur ont accordé de grandes réductions. Ainsi les membres des sociétés touristiques reconnues par les chemins de fer, en voyageant en groupe (au moins 10 personnes) bénéficient de 33% de réduction. Les élèves des écoles d'Etat de 50% à 75%.

Les skieurs, membres la Société Polonaise de Ski, en hiver, obtiennent une réduction considérable qui consiste en un billet de skieur de 1.000 km. Les membres des sociétés de Tourisme peuvent être gratifiés du même billet en été.

Il y a également des billets d'aller et retour, au départ des principales villes, pour les jours fériés.

Les pèlerinages à Częstochowa, Kalwaria Zebrzydowska et Wilno sont annoncés d'avance à la gare de départ et sont favorisés de réductions selon le nombre des participants.

Tous les membres des congrès scientifiques, d'instruction publique, sociaux, touristiques et économiques peuvent obtenir des réductions s'ils les demandent, chaque fois, au Ministère des Communications.

Les comités des foires et des expositions peuvent également solliciter au Ministère des Communications des billets de retour à prix réduit pour les visiteurs. En un mot si l'on considère les nombreuses catégories de personnes à qui le Ministère des Communications accorde des réductions, on reconnaîtra qu'il se montre très généreux à cet égard. Les 4/5 des voyageurs bénéficient de réductions (billets périodiques, de banlieue etc).

Les autorités des chemins de fer polonais se rendent compte de la nécessité de prêter leur concours au tourisme et c'est pourquoi elles facilitent les voyages à l'intérieur de la Pologne dès que le contingent est assuré.

Il faut aussi citer les trains „populaires”, grâce auxquels un grand nombre de gens qui, jusqu'à présent, ne faisaient que des voyages d'affaires, ont pu se procurer le plaisir d'un voyage d'agrément.

P R O G R A M

VIII MIĘDZYNARODOWYCH
OFICJALNYCH I KRAJOWYCH
ZAWODÓW KONNYCH
W WARSZAWIE

URZĄDZANYCH PRZEZ TOWARZYSTWO
MIĘDZYNARODOWYCH I KRAJOWYCH
ZAWODÓW KONNYCH W POLSCE

ZATWIERDZONY PRZEZ POLSKI ZW. JEŹDZIECKI
I MIĘDZYNARODOWY ZWIĄZEK JEŹDZIECKI

WARSZAWA, AL. SZUCHA 29, TELEF. 8-28-23

STADJON – ŁAZIENKI KRÓLEWSKIE, TELEFON 9-99-48

POD WYSOKIM PROTEKTORATEM
PANA PREZYDENTA
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

I

HONOROWĄ PREZESURĄ
PANA MARSZAŁKA POLSKI
JÓZEFA PIŁSUDSKIEGO

ZARZĄD TOWARZYSTWA

P R E Z E S :

JANUSZ Ks. RADZIWIŁŁ

W I C E P R E Z E S I :

Gen. Dyw. JULJUSZ RÓMMEL

Gen. Dyw. GUSTAW ORLICZ-DRESZER

Gen. Bryg. Dr. BOLESŁAW WIENIAWA-DŁUGOSZOWSKI

C Z Ł O N K O W I E :

Red. JAN BEDNARSKI

Rtm. MIECZYŚLAW BIGOSZEWSKI

Płk. dypl. ZBIGNIEW BROCHWICZ-LEWIŃSKI

Ppłk. dypl. STEFAN CZERWIŃSKI

Płk. dypl. ANTONI DURSKE-TRZASKO

ALEKSANDER Hr. DZIEDUSZYCKI

Płk. inż. TADEUSZ FILIPOWICZ

Rtm. dypl. MARCIN FREYMAN

Ppłk. dypl. KAZIMIERZ GLABISZ

Inż. JAN GRABOWSKI

Rtm. dypl. TADEUSZ HALIK

Płk. dypl. JAN KARCZ

Płk. dypl. WŁADYSŁAW KILIŃSKI

Kpt. STANISŁAW KŁAK

MICHAŁ Hr. KOMOROWSKI

Rtm. LEON KON

Min. TADEUSZ LECHNICKI

Ppłk. dypl. ADAM MNISZEK

Rtm. WITOLD PIOTROWSKI

JÓZEF Hr. POTOCKI

P. KAZIMIERZ SKARŻYŃSKI

Rtm. JÓZEF ZDANOWICZ.

KOMISJA TECHNICZNA

CZŁONKOWIE:

Płk. dypl. ANTONI DURSKI-TRZASKO	— Przewodniczący
Ppłk. dypl. ADAM MNISZEK	— Skarbnik Towarzystwa
Rtm. dypl. MARCIN FREYMAN	— Sekretarz Towarzystwa
Rtm. MIECZYŚŁAW BIGOSZEWSKI	— Gospodarz Towarzystwa
Rtm. JÓZEF ZDANOWICZ	— Gospodarz Stadionu
Rtm. WITOLD PIOTROWSKI	— Inspektor Toru
Rtm. LEON KON	— Referent Sportowy
Kpt. STANISŁAW KŁAK	— Referent Propagandy
Red. JAN BEDNARSKI	— Referent Prasowy

P R O G R A M

DZIEŃ I. _____

CZWARTEK, 30 MAJA.

Nr. 1. KONKURS „UJEŹDŻENIA KONIA“

im. Tow. Zachęty do Hodowli Koni w Polsce

(krajowy)

Próba „A” na czworoboku

I-sza serja dla koni urodzonych w 1928-mym roku i młodszych. Konie odpowiadające temu wiekowi, które w „Mistrzowskim Konkursie Ujeżdżenia P. Z. J. w lub w konkursach ujeżdżenia Towarzystwa łącznie wygrały 400 zł., lub więcej — wykluczone.

Suma ogólna nagród — 1.500 zł.

I — 450 zł. IV — 175 zł. VII — 75 zł.
II — 300 „ V — 125 „ VIII — 60 „
III — 225 „ VI — 90 „

Wpisowe — 5 zł.

Uwaga: Przy zapisach do tego konkursu musi być wskazana oprócz Nr. konkursu i serja.

Zwycięzcy w latach:	1928 Lwi Pazur	rtm. Trenkwald
	1929 Rinaldo	por. Zgorzelski
	1930 Mira	rtm. Lewicki
	1931 Dream	rtm. Królikiewicz
	1932 Wataha	por. Sokołowski
	1933 Duncan	rtm. dypl. Lewicki
	1934 Abd-El-Krim	rtm. Kulesza

II-ga serja: 1. dla koni, urodzonych w 1927-ym roku i starszych które w „Mistrzowskim Konkursie Ujeżdżenia P. Z. J.” lub w II-ej serji konkursów ujeżdżenia Towarzystwa łącznie nie wygrały 100-tu zł.

2. dla koni, urodzonych w 1928-ym roku i młodszych, które w „Mistrzowskim Konkursie Ujeżdżenia P. Z. J.” lub w konkursach ujeżdżenia Towarzystwa łącznie wygrały 400 zł. lub więcej.

Suma ogólna nagród — 1.500 zł.

I — 450 zł. IV — 175 zł. VII — 75 zł.
II — 300 „ V — 125 „ VIII — 60 „
III — 225 „ VI — 90 „

Wpisowe — 5 zł.

Uwaga: Przy zapisach do tego konkursu musi być wskazana oprócz Nr. konkursu i serja.

Zwycięzcy w latach: 1932 Irys rtm. Szosland
 1933 Nastureja rtm. Kuchcicki
 1934 Duncan mjr. dypl. Lewicki

DZIEŃ II.

PIĄTEK, 31 MAJA

Nr. 1. KONKURS „UJEŹDŻENIA KONIA”

im. Tow. Zachęty do Hodowli Koni w Polsce.

(krajowy)

Próba „A” na czworoboku.

III serja dla koni, urodzonych w 1927-ym roku i starszych, które w „Mistrzowskim Konkursie Ujeżdżenia P. Z. J. lub w II-ej serji konkursów ujeżdżenia Towarzystwa łącznie wygrały 100 zł. lub więcej.

Suma ogólna nagród — 1.500 zł.

I — 500 zł. IV — 175 zł.
II — 350 „ V — 125 „
III — 250 „ VI — 100 „

Wpisowe — 5 zł.

Uwaga: Przy zapisach do tego konkursu musi być wskazana oprócz Nr. konkursu i serja.

PRÓBA DODATKOWA DO KONKURSU UJEŹDŻENIA

o nagrody ofiarowane przez Prezesa Klubu Jazdy Zagłębia Dąbrowskiego Pana Wilhelma Schöna, według warunków, opracowanych przez ofiarodawcę nagród.

Ogólna suma nagród: 1.000 zł.

I. — 500 zł.; II. — 300 zł.; III. — 200 zł.

Bez wpisowego.

Wygrane w „Próbie dodatkowej” nie wchodzi w rachubę ograniczeń, decydujących o udziale koni w poszczególnych serjach ujeżdżenia, organizowanych przez T. M. i K. Z. K. w P.

Próba dodatkowa odbędzie się po zakończeniu próby na czworoboku I, II i III serji w terminie, który będzie podany podczas zawodów.

§ 1. Do udziału w „Próbie dodatkowej” mają prawo konie, wybrane przez sędziów z liczby koni, które ukończyły próbę na czworoboku w I, II lub III serji. Przy wyborze koni sędziowie kierują się następującymi wymaganiami:

a) koń we wszystkich chodach powinien dokładnie posuwać zad śladem przodu,

b) koń we wszystkich chodach powinien równomiernie i spokojnie utrzymywać łączność przez wodze z rękami jeźdźcy,

c) koń powinien posiadać energiczne i swobodne chody i we wszystkich ruchach wykazywać chęć do posuwania się naprzód (ruchy ospałe wykluczają),

d) koń powinien mieć wysokie, zależnie od swej budowy, ustawienie szyi (chowanie się za wodze — wyklucza),

e) koń powinien być tak ujeżdżony, aby we wszystkich ruchach mógł być prowadzony wodzami, działającymi od przodu ku tyłowi (boczny kierunek działania wodzy — wyklucza).

§ 2. Próba dodatkowa odbędzie się na czworoboku (w wypadku niepogody w krytej ujeżdżalni 60 × 20) mtr. bez wytyczania punktów tabliczkami,

§ 3. Czas trwania próby do 12 minut. Początek i koniec wykonania liczy się, jak w Konkursie Ujeżdżenia. Jeżeli jeździec nie zdąży wykonać swego programu w przepisany czas, wolno mu kontynuować pracę, lecz każda przekroczona minuta pociągnie za sobą 1 p. karny.

Upłynięcie normy czasu będzie zaznaczone sygnałem.

§ 4. W tym czasie jeździec powinien wykonać wszystkie zasadnicze chody i ruchy, przewidziane dla próby na czworoboku Konkursu Ujeżdżenia, lecz w dowolnej kolejności. Jeździec nie jest przytem obowiązany rozpoczynać i kończyć chody i ruchy w punktach, jak w próbie na czworoboku K. U.

§ 5. W wypadku opuszczenia jakiegokolwiek chodu lub ruchu, — Jury ma prawo zażądać jego wykonania. Upomnienie to nie wpływa na ogólną ocenę.

§ 6. Ruchy wykonane według zdania jeźdźcy źle, mogą być przez niego powtórzone, ale tylko raz jeden.

§ 7. Sędziowie mają prawo dosiadać koni, biorących udział w „Próbie dodatkowej”.

§ 8. Bez względu na wynik w „Próbie dodatkowej”, do otrzymania nagrody mają prawo tylko te konie, które ukończą wszystkie próby Konkursu Ujeżdżenia.

§ 9. Kielznanie: munsztukowe lub wędzidłowe. Przy kielznaniu wędzidłowem dopuszczalny jest wytok.

Nieprawidłowe dopasowanie kielzna lub rynsztunku — wyklucza.

§ 10. Sędziowie stawiają punkty karne (0,1,3) jak w K. U., lecz tylko za całość wykonania, zgodnie z wymaganiami, wyszczególnionymi w p.p. a, b, c, d, e, § 1-go.

T. zn. za spełnienie wymagania punktu a, — 0,1 lub 3; za spełnienie wymagania b, — 0,1 lub 3 i t. d.

Z sumy punktów, wystawionych przez wszystkich sędziów bierze się średnią arytmetyczną, która decyduje o zwycięstwie. Do średniej arytmetycznej dodaje się ewentualne punkty za przekroczony czas (patrz § 3).

§ 11. W wypadku jednakowej liczby p. k. w ostatecznym wyniku u dwóch lub więcej koni — nagrody będą podzielone ex aequo.

Nr. 2. KONKURS „OTWARCIA”

imienia Szefa Sztabu Głównego

(międzynarodowy)

Każdy koń może być zapisany tylko do jednej z serii.

I-sza seria, im. i o nagrodę, ofiarowaną przez J. W. Panią Małgorzatę Callon, dla koni, które nie wygrały w konkursach międzynarodowych Towarzystwa (zdobycie wstęp bez nagród honorowych lub pieniężnych oraz wygrane w konkursach dla pań i jeźdźców cywilnych w rachubę nie wchodzi).

12 — 16 przeszkód:

wysokości: ok. — 1,25 mtr.

szerokości: „ — 3,50 „

szybkość: 425 mtr./min.

Suma ogólna nagród — 1.000 zł

I — 250 zł.	VI — 60 zł.	XI — 20 zł.
II — 175 „	VII — 50 „	XII — 15 „
III — 125 „	VIII — 40 „	XIII — 15 „
IV — 90 „	IX — 30 „	XIV — 15 „
V — 75 „	X — 25 „	XV — 15 „

Wpisowe — 5 zł.

Uwaga: Przy zapisach do tego konkursu musi być wskazana oprócz Nr. konkursu i serii.

Zwycięzcy w latach:	1927	Naczelnik por. Skupiński (Polska)
	1928	Husarz rtm. Siemieński (Polska)
	1929	Galantin cpt. Lequio (Italja)
	1930	Bolivard cpt. Bertran de Balanda (Francja)
	1931	Gascony cpt. Kirculescu (Rumunja)
	1932 (Kraj)	Reszka por. Ruciński
	1933	Olivette por. Cavaillé (Francja)
	1934	Warszawianka por. Gutowski (Polska)

II-ga serja, im. i o nagrodę, ofiarowaną przez JWPanią Małgorzatę Callon, dla koni, które wygrały w konkursach międzynarodowych Towarzystwa (zdobyte wstęp bez nagród honorowych lub pieniężnych oraz wygrane w konkursach dla pań i jeźdźców cywilnych w rachubę nie wchodzi).

Dla koni, które w międzynarodowych konkursach Towarzystwa, w 1933-im i 1934-ym roku wygrały 600 zł. lub więcej (przyjmuje się w rachubę całkowita wygrana suma bez ewentualnie wygranych w konkursach dla pań i jeźdźców cywilnych) podnosi się trzy przeszkody o 10 cm.

12 — 16 przeszkód:

wysokości: ok. — 1,30 mtr.

szerokości: „ — 4,00 „

szybkość: 425 mtr./min.

Suma ogólna nagród — 1.000 zł.

I — 250 zł.	VI — 60 zł.	XI — 20 zł.
II — 175 „	VII — 50 „	XII — 15 „
III — 125 „	VIII — 40 „	XIII — 15 „
IV — 90 „	IX — 30 „	XIV — 15 „
V — 75 „	X — 25 „	XV — 15 „

Wpisowe — 5 zł.

Uwaga: Przy zapisach do tego konkursu musi być wskazana oprócz Nr. konkursu i serja.

Zwycięzcy w latach: 1931	Matador II	por. Łuszczewski (Polska)
1932 (Kraj)	Moskal	kpt. Mrowec „
1933	Donese	rtm. Kulesza „
1934	Roksana	kpt. Ruciński „

III-cia serja, o nagrody ofiarowane przez Warszawski Klub Jazdy dla pań i jeźdźców cywilnych na koniach, które na zawodach Towarzystwa w roku 1933 i 1934 nie wygrały pierwszej nagrody.

12 — 16 przeszkód:

wysokości: ok. — 1.10 mtr.

szerokości: „ — 3.00 „

szybkość: 425 mtr./min.

Suma ogólna nagród — 600 zł.

I — 180 zł. IV — 70 zł. VII — 30 zł.

II — 120 „ V — 50 „ VIII — 25 „

III — 90 „ VI — 35 „

Wpisowe — 5 zł.

Uwaga: Przy zapisach do tego konkursu musi być wskazana oprócz Nr. konkursu i serja.

Zwycięzcy w latach:	1932 (Kraj)	Domino	p. K. Bylczyński (Polska)
	1933	Tanina	p. W. Harlandowa „
	1934	Sachsenwald	p. A. Holst (Niemcy)

Nr. 3. KONKURS „POTĘGI SKOKU”
o nagrodę „Ilustrowanego Kurjera Codziennego”
(międzynarodowy)

8 — 10 przeszkód

wysokości od ok. 1.30 mtr. do ok. 1.60 mtr.
szerokości ok. 5.00 mtr.
szybkość: 325 mtr./min.

Suma ogólna nagród 3.000 zł.

I — 750 zł.	VI — 180 zł.	XI — 60 zł.
II — 525 „	VII — 150 „	XII — 50 „
III — 375 „	VIII — 120 „	XIII — 50 „
IV — 270 „	IX — 90 „	XIV — 40 „
V — 225 „	X — 75 „	XV — 40 „

Wpisowe — 5 zł.

Zwycięzcy w latach: 1927 Faworyt	mjr. Toczek (Polska)
1928 Le Trouvère lt. Clavé (Francja)	
1929 Arta	cmdt. Constantinescu (Rumunja)
1930 Ład	por. Najnert (Polska)
1933 Kikimora	rtm. dypl. Lewicki (Polska)
1934 Mekino	kpt. Nobili (Francja)

Nr. 4. KONKURS „ŁAZIENEK”

(międzynarodowy)

Dla pań i jeźdźców cywilnych.

12 — 16 przeszkód:

wysokości: ok. — 1.20 mtr.

szerokości: „ — 3.00 „

szybkość: 440 mtr./min.

Suma ogólna nagród 800 zł.

I — 250 zł. IV — 90 zł. VII — 40 zł.
II — 150 „ V — 70 „ VIII — 30 „
III — 120 „ VI — 50 „

Wpisowe — 5 zł.

Zwycięzcy w latach:	1927	Herkules	p. Jurgielewiczowa	(Polska)
		Prosiak	p. Z. Chodkiewiczówna	„
		The Hoop	por. Rojcewicz	„
	1928 (Kraj)	Mira	p. Witosławska	„
		Olaf	rtm. Lewicki	„
	1929	Prosiak	p. Z. Chodkiewiczówna	„
	1930	Alze	p. W. Czaykowska	„
	1931	The Lad	p. Skarżyńska	„
	1932 (Kraj)	Domino	p. K. Bylczyński	„
	1933	The Lad	p. K. Skarżyński	„
	1934	Ahnherr	p. A. Holst	(Niemcy)

DZIEŃ V.

PONIEDZIAŁEK 3 CZERWCA.

Nr. 5. POKAZ KONIA WIERZCHOWEGO.

Nagroda honorowa JWP. Henryka Zandbanga.

Sędziowanie (przed południem)

Wpisowe — 3 zł.

Zwycięzca w r. 1934. Saki gen. br. Anders

(Pokaz koni nagrodzonych i wręczenie odznak zwycięstwa odbędzie się w tymże dniu przed rozpoczęciem próby w skokach przez przeszkody „Konkursu Ujeżdżenia”).

Nr. 1. KONKURS „UJEŹDŻENIA KONIA”

Imienia Tow. Zachęty do Hodowli Koni w Polsce.

(krajowy)

Próba „B”

w skokach przez przeszkody

I-sza, II-ga i III-cia Serja.

DZIEŃ VI.

WTOREK 4 CZERWCA.

Nr. 6. KONKURS

Imienia ś. p. Fryderyka Jurjewicza

(szybkości, międzynarodowy).

16 — 20 przeszkód:

wysokości: ok. 1.30 mtr.

szerokości: „ 4.50 „

Suma ogólna nagród 3.500 zł.

I — 870 zł.	VI — 210 zł.	XI — 75 zł.
II — 620 „	VII — 175 „	XII — 65 „
III — 420 „	VIII — 140 „	XIII — 60 „
IV — 310 „	IV — 105 „	XIV — 55 „
V — 260 „	X — 85 „	XV — 50 „

Wpisowe — 5 zł.

Zwycięzcy w latach:	1927	Zefer	rtn. Suski (Polska)
	1928	Igea	lt. col. Forquet (Italia)
	1929	Madzia	por. Kulesza (Polska)
	1930	Roksana	por. Ruciński (Polska)
	1931	Popol	lt. du Breuil (Francja)
	1932 (Kraj)	Reszka	por. Ruciński
	1933	Farsa	por. Pohorecki (Polska)
	1934	Sachsenwald	p. A. Holst (Niemcy)

Nr. 7. KONKURS

im. ś. p. Jakóba hr. Potockiego.

(szybkości, międzynarodowy)

Dla koni, które w bieżącym sezonie Towarzystwa ukończyły conajmniej jeden konkurs międzynarodowy, a nie wygrały w nich 100 zł.

Konie, zapisane do konkursu Nr. 9 — wykluczone.

14 — 20 przeszkód:

dla koni urodzonych wysok.: ok. 1.20 mtr.

w 1928 i 1929-ym roku szerok.: „ 4.00 „

dla koni urodzonych wysok.: ok. 1.30 mtr.

w 1927-ym roku i starszych szerok.: „ 4.50 „

Suma ogólna nagród 1.000 zł.

I — 300 zł. VI — 100 zł. XI — 50 zł.

II — 200 „ VII — 90 „ XII — 45 „

III — 160 „ VIII — 80 „ XIII — 40 „

IV — 130 „ IX — 70 „ XIV — 35 „

V — 110 „ X — 60 „ XV — 30 „

Wpisowe — 5 zł.

(specjalne warunki zapisów na str. 40).

Nr. 8. REKORD SKOKU NA WYSOKOŚĆ
imienia ś. p. Aleksandra hr. Skrzyńskiego
(krajowy)

Suma ogólna nagród — 500 zł.

Za ustalenie nowego Polskiego rekordu przez konia dosiadanego przez jeźdźcę Polaka—nagroda 500 zł.; a dla jeźdźcy żeton pamiątkowy.

Wpisowe — 5 zł.

Zwycięzcy w latach: 1932 Poluś por. Dąbski-Nerlich (1.93 mtr. —
— rekord Polski).
1934 Poluś por. Dąbski-Nerlich (1.95 mtr. —
— rekord Polski).

Nr. 9. KONKURS „RZEKI WISŁY”
(szybkości, międzynarodowy)
Dla pań i jeźdźców cywilnych.

14 — 20 przeszkód:

wysokości: ok. — 1.10 mtr.

szerokości: „ — 3.50 „

Suma ogólna nagród 800 zł.

I — 250 zł. IV — 90 zł. VII — 40 zł.
II — 150 „ V — 70 „ VIII — 30 „
III — 120 „ VI — 50 „

Wpisowe — 5 zł.

Zwycięzcy w latach: 1927 Anda mjr. Dobrzański (Polska)
1928 Scoiattolo cpt. Comte Bettoni (Italia)
1929 Nelly p. Z. Kucińska (Polska)
1930 Alze p. W. Czaykowska „
1931 Pałasz p. K. Romiszowska „
1933 Turek p. K. Wickenhagen „
1934 Ahnherr p-ni Glahn (Niemcy)

**Nr. 10. WSZECHSTRONNY KONKURS KONIA
WIERZCHOWEGO**

**Im. Szefa Departamentu Kawalerji
(krajowy)**

O nagrodę wędrowną ofiarowaną przez Kawalerję Rzeczypospolitej
Chili.

Próba „A” na czworoboku.

Suma ogólna nagród 5.000 zł.

I — 1.500 zł. IV — 575 zł. VII — 250 zł.
II — 1.000 „ V — 425 „ VIII — 200 „
III — 750 „ VI — 300 „

Niezależnie od wyżej wymienionych nagród, zgodnie z postanowieniem Zarządu Polskiego Związku Jeździeckiego, zwycięzca niniejszego konkursu otrzymuje tytuł „Mistrza we Wszechstronnych Konkursach Konia Wierzchowego na rok 1935” i medal złoty od P. Z. J.; następny jeździec otrzymuje tytuł: „I Wicemistrza we Wszechstronnych Konkursach Konia Wierzchowego na rok 1935” i medal srebrny od P. Z. J.; następny po nim jeździec otrzymuje tytuł: „II Wicemistrza we Wszechstronnych Konkursach Konia Wierzchowego na rok 1935” i medal brązowy od P. Z. J.

Wpisowe — 5 zł.

Zwycięzcy w latach: 1928 Lwi Pazur rtm. Trenkwald
1929 Purkary por. Totjew
1930 Ostryga por. Kawecki

Nagrodę przechodnią zdobyli:

- 1931 dla 2 p. ul. Grochowskich por. Wiktor Olędzki, na kl. „Odaliska”, hod. Stanisława Huskowskiego,
- 1932 dla 1 p. szwol. im. Józefa Piłsudskiego rtm. Adam Królikiewicz, na kl. „Syrena”, hod. Jana Krzymuskiego,
- 1933 dla 2 p. ul. Grochowskich por. Wiktor Olędzki na kl. „Turkmenka”, hod. Józefa Czernickiego,
- 1934 dla 25 p. ul. Wielkopolskich por. Henryk Rojcewicz na kl. „Wisła IV”, hod. Czesława Baczyńskiego.

Nr. 11. KONKURS „ARMJI POLSKIEJ”

Imienia Marszałka Polski Józefa Piłsudskiego.

(sprawności jeźdźca, międzynarodowy, dla p. p. oficerów służby czynnej)

Nagroda honorowa Pierwszego Marszałka Polski.

18 — 20 przeszkód:

wysokości: ok. — 1.40 mtr.

szerokości: „ — 4.50 „

szybkość: 440 mtr./min.

Suma ogólna nagród 10.000 zł.

I — 2.500 zł.	VI — 600 zł.	XI — 200 zł.
II — 1.750 „	VII — 500 „	XII — 175 „
III — 1.250 „	VIII — 400 „	XIII — 160 „
IV — 900 „	IX — 300 „	XIV — 140 „
V — 750 „	X — 250 „	XV — 125 „

Wpisowe 5 zł. od dwóch koni.

Zwycięzcy w latach:	1927	I serja Niedźwiedzica por. Zgorzelski (Polska)
		II serja Readgledt por. Szosland (Polska)
	1928	Scoiattolo cpt. comte Bettoni (Italia)
	1929	{ Quinine II Le Trovère lt. Clavé (Francja)
	1930	{ Don Giovanni Popol lt. du Breuil (Francja)
	1931	{ Vilcome Popol lt. du Breuil (Francja)
	1932 (Kraj)	Nela kpt. Sałęga (Polska)
	1933	{ Promień Alli rtm. Szosland (Polska)
	1934	{ Tora Baron IV por. Brandt (Niemcy)

DZIEŃ IX.

PIĄTEK 7 CZERWCA.

**Nr. 10. WSZECHESTRONNY KONKURS KONIA
WIERZCHOWEGO.**

(krajowy)

Próba „B” wytrzymałości.

W dniu 7 czerwca 1935 r. o godz. 16 w parku przy ul. Puławskiej Nr. 107 na letnich terenach Instytutu Hippicznego „Nowy Tattersal” odbędzie się staraniem WARSZAWSKIEGO KLUBU JAZDY KONNEJ konkurs myśliwski (C. H. I.) na przeszkodach stałych ze zjazdami i wjazdami na wzgórza.

DZIEŃ X.

SOBOTA 8 CZERWCA.

**Nr. 10. WSZECHSTRONNY KONKURS KONIA
WIERZCHOWEGO.**

(Konkurs krajowy)

Próba „C” w skokach przez przeszkody.

Nr. 12. KONKURS ARMJI ZAGRANICZNYCH

Im. Ministra Spraw Zagranicznych.

(międzynarodowy — handicap „A”)

14—20 przeszkód:

wysokości: ok. 1.40 mtr.

szerokości: „ 4.50 „

szybkość: 425 mtr./min.

Suma ogólna nagród 3.000 zł.

I — 750 zł.	VI — 180 zł.	XI — 60 zł.
II — 525 „	VII — 150 „	XII — 50 „
III — 375 „	VIII — 120 „	XIII — 50 „
IV — 270 „	IX — 90 „	XIV — 40 „
V — 225 „	X — 75 „	XV — 40 „

Wpisowe — 5 zł.

Zwycięzcy w latach:	1927	I serja	Tic-Tac	lieut. Battistelli	(Francja)
		II „	Nicea	por. Olędzki	(Polska)
	1928	I serja	Vermouth	cpt. Carbon	(Francja)
		II „	Faworytka	por. Biliński	(Polska)
	1929		Crispa	cmt. Marquis Borsarelli	
				Di Rifreddo	(Italia)
	1930		Florek	por. Biliński	(Polska)
	1931		Bolivard	cpt. Bertran	de Balanda
					(Francja)
	1933		Promień	rtm. Skupiński	(Polska)
	1934		Exercice	lt. Gudin	de Vallerin
					(Francja)

Nr. 13. NAGRODA POLSKI

(Puchar Narodów)

Imienia Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

(międzynarodowy)

najmniej 12 przeszkód, wymagających wykonania od 16 do 20 skoków.

Wysokość najmniejsza 1.30 mtr.

Dwie przeszkody wysokości 1.60 mtr.

Skok na szerokość: woda do 4 mtr. nie wliczając żywoplotu przed nią.

Rozpiętość takich przeszkód jak opendich, barre de Spa, okseru i t. p. — od 1.50 mtr. do 2.00 mtr. przy wysokości odpowiedniej do rozpiętości.

Dystans ok. 800 mtr.

Szybkość obydwóch nawrotów 400 mtr./min.

Ewentualna rozgrywka na 6-ciu przeszkodach podwyższonych względnie rozszerzonych.

Przy równej ilości punktów w rozgrywce — decyduje lepszy czas.

Dla jeźdźców trzech zwyciężkich zespołów — medale pamiątkowe.

Dla jeźdźca o najlepszym indywidualnym wyniku — nagroda honorowa

Bez wpisowego.

Zwycięzcy w latach:

Rozegrany ostatecznie w 1931 r.

- | | |
|--------------|---|
| 1927 Polska: | Dream, rtm. Królikiewicz — Readgledt, por. Szosland. — Faworyt, mjr. Toczek. — Jeruzal, por. Starnawski. |
| 1928 Polska: | Indywidualnie Tic-Tac Lt. Battistelli (Francja) Milord, por. Gzowski. — Banzaj, rtm. Antoniewicz. — Black-Boy, por. Rojcewicz. — Ładna, por. Zgorzelski. |
| 1929 Italia: | Indywidualnie Milord, por. Gzowski (Polska) Urosky, cpt. Lequio. — Capinera, Lt. col. Forquet. — Bacce, cpt. Lombardo. — Crispa, cmdt. Marquis Borsarelli Di Rifreddo. |
| 1930 Italia: | Indywidualnie Bacce, cpt. Lombardo (Italia). Nasello, cpt. Filipponi. — Montebello, cpt. Formigli. — Buffalina, cpt. Lombardo. — Brick, Lt. col. Cacciandra. |
| 1931 Polska: | Indywidualnie Buffalina, cpt. Lombardo (Italia) Roksana, por. Ruciński. — Nela, kpt. Sałęga. — Madzia, mjr. Trenkwald. — Alli, rtm. Szosland. |
| 1933 Polska: | Indywidualnie Gascony, cpt. Kirculescu. (Rumunja). Alli, rtm. Szosland. — Roksana, por. Ruciński. — Kikimora, rtm. dypl. Lewicki. — Regent rtm. Kulesza. |
| 1934 Niemcy: | Indywidualnie Alli, rtm. Szosland. (Polska) Baccarat, rtm. Momm - Olaf, por. Kurt Hasse — Egly, p. Axel Holst — Tora, por. Brandt. |
| | Indywidualnie Tora por. Brandt (Niemcy). |

Nr. 14. KONKURS im. Św. JERZEGO

Dla pań i jeźdźców cywilnych

(międzynarodowy, handicap „B”)

12 — 14 przeszkód:

wysokości około 1.20 mtr.

szerokości „ 3.50 „

szybkość: 440 mtr./min.

Suma ogólna nagród — 800 zł.

I — 250 zł. IV — 90 zł. VII — 40 zł.

II — 150 „ V — 70 „ VIII — 30 „

III — 120 „ VI — 50 „

Wpisowe — 5 zł.

Zwycięzcy w latach:	1929	Odaliska p. Juchniewiczówna	(Polska)
	1930	Alze p. W. Czaykowska	„
	1931	Nicpoń p. Z. Chodkiewiczówna	„
	1932 (Kraj)	Ostry p. W. Leska	„
	1933	Turek p. K. Wickenhagen	„
	1943	Colette p. A. Schramm	„
			(Czechosłowacja)

DZIEŃ XII.

PONIEDZIAŁEK 10 CZERWCA

Nr. 15. KONKURS ZWYCIĘZCÓW

Imienia Prezesa Tow. M. i K. Z. K. w Polsce

Ks. Janusza Radziwiłła

(międzynarodowy)

18 — 20 przeszkód

wysokości: ok. 1.40 mtr.

szerokości: „ 5.00 „

szybkość: 440 mtr./min.

Dla jeźdźca o najlepszym wyniku indywidualnym nagroda honorowa.

Suma ogólna nagród 1.000 zł.

I — 500 zł. II — 300 zł. III — 200 zł.

Bez wpisowego.

Zapisy będą uskutecznione automatycznie przez Sekretariat.

Zwycięzcy w latach: 1929	Crispa	Cmdt. Borsarelli (Italia)
	(Kraj). Ład	por. Najnert (Polska)
1930	Nasello	cpt. Filipponi (Italia)
1931	Nella	kpt. Sałęga (Polska)
1932 (Kraj.)	Moskal	kpt. Mrowec „
1933	Kikimora	rtm. dypl. Lewicki „
1934	Baron IV	por. Brandt (Niemcy)

Nr. 16. KONKURS „POŻEGNALNY”

J. W. Pani Henrykowej Zandbangowej

(międzynarodowy)

Dla koni, które w bieżącym sezonie Towarzystwa brały udział, a nie
wygrały 300 zł.

16 — 18 przeszkód

wysokości: ok. 1.30 mtr.

szerokości: „ 4.50 „

szybkość: 440 mtr./min.

Suma ogólna nagród 1.500 zł.

I — 150 zł.	VI — 95 zł.	XI — 60 zł.	XVI — 45 zł.
II — 140 „	VII — 90 „	XII — 60 „	XVII — 40 „
III — 125 „	VIII — 80 „	XIII — 50 „	XVIII — 40 „
IV — 115 „	IX — 75 „	XIV — 50 „	XIX — 35 „
V — 105 „	X — 65 „	XV — 45 „	XX — 35 „

Bez wpisowego

Zapisy będą uskutecznione automatycznie przez Sekretarjat.

Zwycięzcy w latach: 1927	Quadrille	lieut. Brau (Francja)
	Huragan	por. Szeloch (Polska)
1928	Honorcia	rtm. Lewicki (Polska)
	Black Boy	por. Rojcewicz
	(Kraj.) Flama	rtm. Skupiński
	Karny	rtm. Lewicki
1929	Łuszer	rtm. Lewicki (Polska)
1930	Nella	kpt. Sałęga „
1931	Volant III	lieut. Clavé (Francja)
1932 (Kraj.)	Promień	rtm. Skupiński
1933 ex aequo		
	Rabuś,	kpt. Biliński (Polska)
	Owoc,	rtm. Szosland „
1934	Niespodzianka	kpt. Biliński „

PRZEPISY TECHNICZNE I GOSPODARCZE
DLA ZAWODNIKÓW KRAJOWYCH

PRZEPISY TECHNICZNE

WARUNKI KONKURSÓW

Nr. 1. KONKURS „UJEŹDŻENIA KONIA”

(I, II i III serje).

§ 1. Konkurs składa się z dwóch części:

A. Próba na czworoboku (ujeżdżalni)

B. Próba w skokach przez przeszkody.

§ 2. Rząd koński:

a) w obydwóch próbach obowiązuje siodło angielskie;

b) w próbie „A” uzda munsztukowa (wszelkie środki pomocnicze jak wytok, dodatkowe paski do łańcuszka, kombinowane kielzna, jak np. ruchome czanki munsztuka i t. p. — niedozwolone);

c) w próbie „B” uzda wędzidłowa (wszelkie środki pomocnicze jak wytok, wytoczek, łączący tylko prawą i lewą wodzę i t. p. — niedozwolone).

Rząd koński niedbały, nieodpowiadający ogólnie przyjętym regułom sportu konnego lub nieprawidłowo dopasowany, jak również niestosowny strój jeźdźcy, nie wpływają na klasyfikację konia, lecz dają sędziom prawo wyłączenia jeźdźcy ze współzawodnictwa. Rząd koński, nieodpowiadający niniejszym przepisom — wyklucza.

§ 3. Udział w każdej serji z konkursu „Ujeżdżenia Konia” jest dozwolony najwyżej na dwóch koniach.

§ 4. Zasady oceny polegają na ocenie wyników konia w każdej poszczególnej próbie, pewną ilością punktów karnych.

Koń który osiągnął najmniejszą ilość punktów karnych w obydwóch próbach łącznie — jest zwycięzcą konkursu.

Do sumy punktów karnych, otrzymanych w I-szym nawrocie próby B, będzie zastosowana mnożna 5, w II-im zaś nawrocie tejże próby — mnożna 3.

W wypadku jednakowej ilości punktów w ostatecznym wyniku u dwóch lub więcej koni — rozstrzyga wynik I-go nawrotu próby „B” w wypadku jednakowej ilości punktów w tym nawrocie — de-

cyduje II-gi nawrót próby B; zatem rozstrzyga suma punktów, otrzymanych na czworoboku (próba A) za galop i klus t. zn. od pozycji 34-ej do pozycji 85-ej włącznie, — ostatecznie od pozycji 15-ej do 33-ej włącznie. Gdyby i w tym ostatnim wypadku punkty były jednakowe — obowiązuje powtórzenie II-go nawrotu próby B, wynik którego będzie decydującym.

A. Próba na czworoboku.

§ 5. Odbędzie się na czworoboku 60 X 20 mtr. (rys. Nr. 1). W wypadku konieczności, może się odbyć w krytej ujeżdżalni.

Przechodzenie kątów czworoboku, zakręty w punktach A, C, H, M, X, B, E, powinny być wykonane w promieniu $4\frac{1}{2}$ kroków (licząc jeden krok 75 cm.).

Norma czasu 13'45" liczy się od chwili odjęcia ręki od daszka ubioru głowy przy oddaniu pierwszego ukłonu do chwili przyłożenia ręki do daszka przy oddaniu ostatniego ukłonu.

Wjazd skróconym galopem (dotychczasowa nazwa: „ćwiczebny galop”).

1. w G stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy; ukłon;
2. ruszyć na długich wodzach nawprost*), a w C wprawo;
3. od M do K zmiana kierunku (rys. Nr. 1);
4. w K półwolta wlewo o promieniu 2.50 m.;
5. w E skrócić wodze do normalnej długości;
6. w H wprawo;
7. w G wolta wprawo o promieniu 2.50 m. i nawprost do M;
8. w M wprawo;
9. w B półwolta wlewo o promieniu 2.50 m., zakończona w F;
10. pomiędzy B i M wolta wlewo o promieniu 2.50 m. i po zakończeniu wolty wlewo do linii środkowej;
11. dochodząc do linii środkowej — wprawo;
12. w G stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy;
13. w G wprawo, wtył zwrot (w miejscu) i, niezatrzymując się po wykonaniu zwrotu, nawprost;
14. w X wlewo, wtył zwrot i nawprost;
15. od G ruszyć dodanym klusem (300 kroków na min., normalnym), a w C wlewo;
16. od F zmiana kierunku przez H do M wyciągniętym klusem (normalnym);
17. od M do K klusem (266 kroków na min., normalnym);
18. od K zmiana kierunku przez M do H wyciągniętym klusem (normalnym);
19. od H klusem (266 kroków na min., normalnym);
20. po przejściu A rozpocząć węzyk (rys. Nr. 2), wykonywując każdy zakręt na odległości 2 metrów od ścian czworoboku, przyczem ilość zakrętów powinna być taka, aby koń przeciął linię środkową

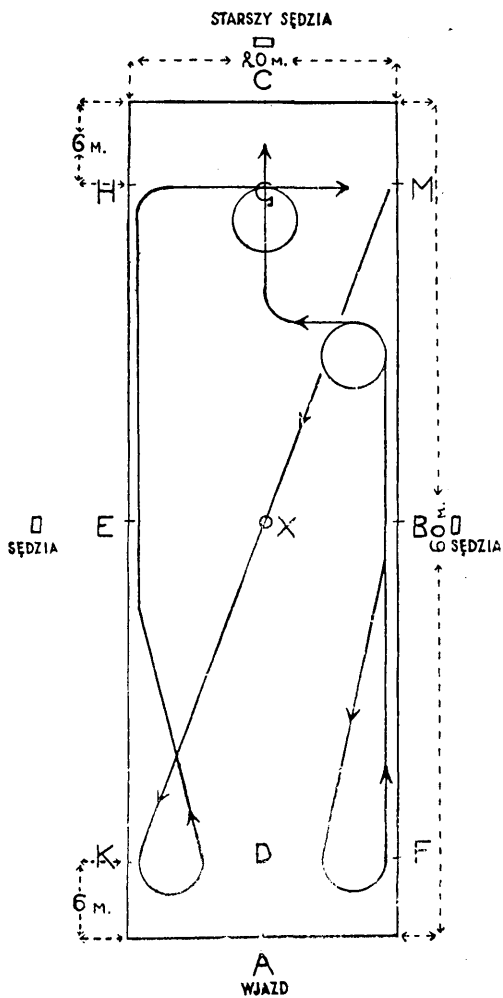
*) Przy długiej wodzy należy utrzymać łączność z pyskiem lecz o tyle, aby koń mógł być kierowany i jaknajwięcej wyciągnąć szyję, oraz mógł posuwać się stępem, robiąc możliwie długie wykroki.

7 razy, nie licząc początkowego przecięcia w A — kłusem (266 kroków na minutę, normalnym) —

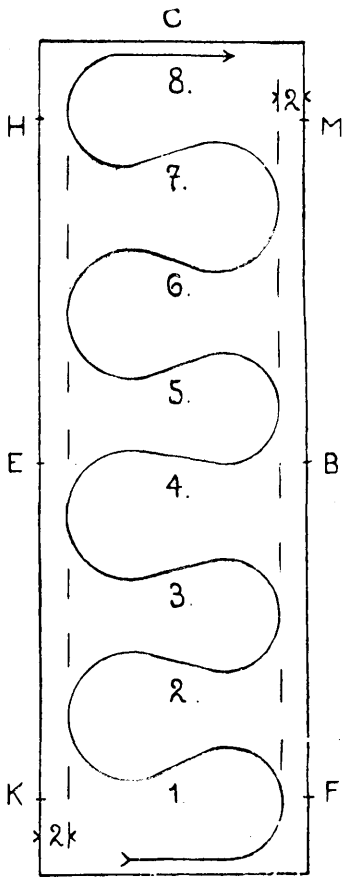
- I-szy zakręt;
- 21. II-gi zakręt;
- 22. III-ci zakręt;
- 23. IV-ty zakręt;
- 24. V-ty zakręt;
- 25. VI zakręt;
- 26. VII-my zakręt;
- 27. VIII-my zakręt i nawprost
- 28. od M zmiana kierunku przez X (rys. Nr. 3);
- 29. w X stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy;
- 30. cofaj 6 kroków, które liczy się ilością kroków, wykonanych wstecz przednimi nogami konia i,
- 31. nie zaznaczając zatrzymania się, ruszyć kłusem (266 kroków na minutę, normalnym, przyczem pierwsze kilka kroków po ruszeniu naprzód, wolno jeźdźcowi przebyć ćwiczebnym kłusem), kontynuując zmianę kierunku przez K;
- 32. w F półvolta wprawo o promieniu 2.50 m., zakończona w B (rys. Nr. 3);
- 33. w E wolta wprawo o promieniu 2.50 m.;
- 34. w E, kończąc woltę, skróconym galopem z prawej nogi;
- 35. w B wolta o promieniu 2.50 m.;
- 36. w B, kończąc woltę, kłusem (266 kroków na minutę, (normalnym);
- 37. w A skrócony galop z prawej nogi, przyczem, przed rozpoczęciem skróconego galopu, wolno jeźdźcowi przebyć kilka kroków ćwiczebnym kłusem;
- 38. od E dodać;
- 39. w F przejść w skrócony galop;
- 40. po przejściu kąta między A i K rozpocząć wężyk, pozostając w skróconym galopie z prawej nogi (rys. Nr. 4) —
- I-szy zakręt;
- 41. II-gi zakręt;
- 42. III-ci zakręt;
- 43. IV-ty zakręt;
- 44. V-ty zakręt, zakończony przed X;
- 45. w X wlewo na linię środkową;
- 46. w C wlewo;
- 47. w H przejść w dodany kłus (300 kroków na minutę, normalnym);
- 48. w E wolta wlewo o promieniu 2.50 m.;
- 49. w E, kończąc woltę, skróconym galopem z lewej nogi;
- 50. po przejściu kąta między A i F rozpocząć wężyk, pozostając w skróconym galopie z lewej nogi (jak rys. Nr. 4, tylko w przeciwnym kierunku) — I-szy zakręt;
- 51. II-gi zakręt;
- 52. III-ci zakręt;
- 53. IV-ty zakręt;
- 54. V-ty zakręt, zakończony przed X;

55. w X wprawo na linię środkową;
56. w C wprawo;
57. w M klusem (266 kroków na minutę, normalnym);
58. w B wprawo;
59. w X skrócony galop z lewej nogi, przyczem, przed przejściem w skrócony galop, wolno jeźdźcowi przebyć kilka kroków ćwiczebnym klusem;
60. w E wlewo;
61. od K dodać;
62. w M przejść w skrócony galop;
63. w E wlewo;
64. w X stój, koń ustawiony prosto nieruchomy (pozostać w bezruchu około 8 sekund);
65. ruszyć z miejsca skróconym galopem z prawej nogi;
66. w B wprawo;
67. w A wprawo na linię środkową;
68. w X stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy (pozostać w bezruchu ok. 8 sek.);
69. ruszyć z miejsca skróconym galopem z lewej nogi;
70. w C wlewo;
71. od H zmiana kierunku przez X (rys. Nr. 5);
72. w X stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy;
73. cofaj 6 kroków, które liczy się ilością kroków, wykonanych wstecz przednimi nogami konia i,
74. nie zaznaczając zatrzymania się, ruszyć, stopniując chody*) galopem z prawej nogi, kontynuując zmianę kierunku przez F;
75. w A wprawo na linię środkową;
76. w X stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy;
77. cofaj 6 kroków, które liczy się ilością kroków, wykonanych wstecz przednimi nogami konia i,
78. nie zaznaczając zatrzymania się, ruszyć, stopniując chody,*) galopem z lewej nogi;
79. w C wlewo;
80. w A wlewo na linię środkową;
81. po przebyciu ok. 10 m. za D—wolta wlewo o promieniu 4 m.
82. kończąc woltę, przejść do klusa i po przebyciu w klusie 2 — 3 kroków, przejść do galopu z prawej nogi (należy tak wykonać przejście do klusa i ponownie zagalopować, aby styczna obu wolt znajdowała się na linii środkowej);
83. wolta wprawo o promieniu 4 m.;
84. w X stęp na długich wodzach (patrz uwagę do pkt. 2);
85. w G stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy; ukłon.

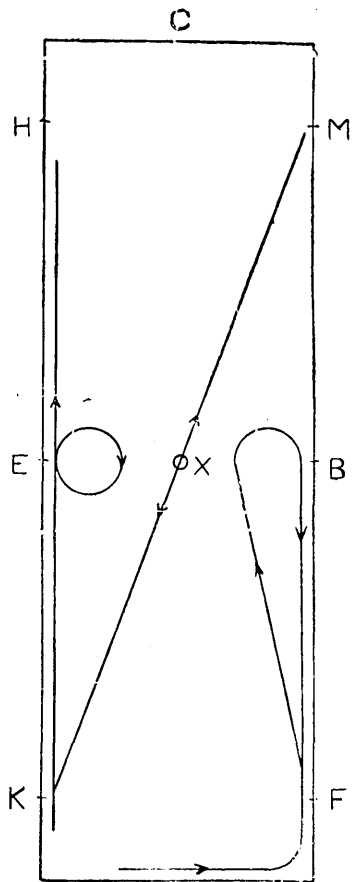
*) Stopniowanie chodów polega na przebyciu przez konia przed osiągnięciem chodu nakazanego, jednego do dwóch kroków w chodzie lub chodach pośrednich, t. zn. koń rusza z miejsca stępem lub klusem, względnie stępem, — potem klusem, ale pod warunkiem, że na przestrzeni najwyżej dwóch kroków przejdzie w galop.



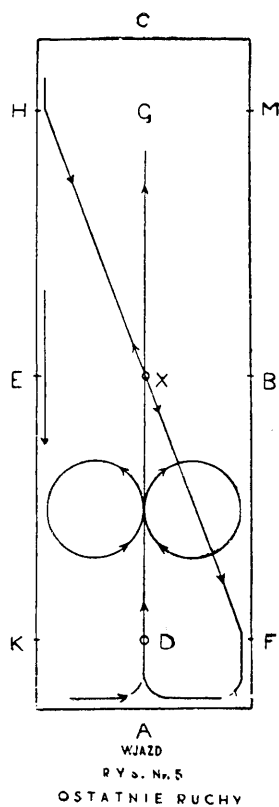
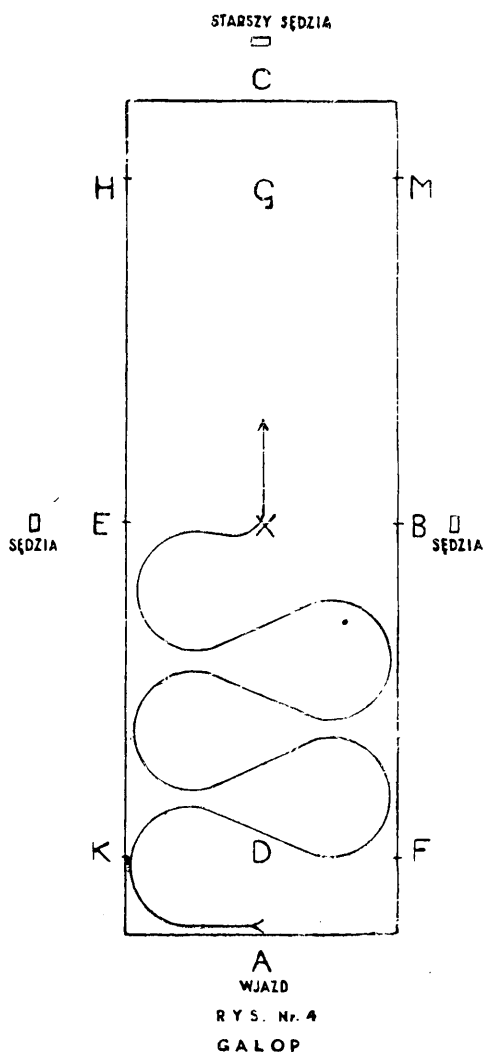
RYS. Nr. 1
STĘP



A
WJAZD
RYS. Nr. 2
KŁUS



A
WJAZD
RYS. Nr. 3
KŁUS



§ 6. Wymieniona praca powinna być wykonana indywidualnie, bez komendy i ściśle według przewidzianego porządku.

W wypadku pomylenia przez jeźdźcę porządku wykonania ruchów — starszy sędzia daje sygnał i mówi jeźdźcowi, w którym miejscu przebieg został zmylony. Jeździec powinien ponownie rozpocząć przebieg od miejsca, w którym się omylił.

Czas stracony na naprawienie błędu nie będzie odliczany od faktycznego czasu trwania przebiegu. Jeżeli jeździec, pomimo zwrócenia mu uwagi na omyłkę, opuści wykonanie jednego lub więcej ruchów, — wówczas każdy z nich będzie uważany za niewykonany.

Komisja sędziowska oceni każdy ruch wskazany w odnośnych punktach (razem 85 punktów).

Każdy z sędziów stawia swoją ocenę. Z sumy punktów, wystawionych przez wszystkich sędziów, bierze się średnią arytmetyczną.

Sędziowie powinni być rozmieszczeni nazewnątrz czworoboku (rys. Nr. 1), — w krytej ujeżdżalni, stosownie do miejsca.

Skład sędziów podczas trwania poszczególnych prób jest niezmieniony. Wyjątek stanowi II-gi nawrót próby B.

§ 7. Ocena:

ruch dobrze wykonany	0
ruch źle wykonany	1
ruch niewykonany	3

Ruch niewykonany z braku czasu, przekroczenie którego zaznaczy sygnał, liczyć się będzie za niewykonany.

B. Próba w skokach przez przeszkody

§ 8. Składać się będzie z dwóch nawrotów.

I-szy służy do sprawdzenia uregulowania chodów, zwrotności i opanowania konia na przeszkodach, — II-gi do sprawdzenia wyrobienia konia w skokach przez przeszkody w szybkości 440 mtr./min.

Norma czasu I-go nawrotu będzie obliczona następująco: dla stępa 133 kroki (99,75 mtr.) na minutę; dla kłusa 266 kroków (199,50 mtr.) na minutę; dla galopu 400 kroków (300 mtr.) na minutę.

Czas liczyć się będzie od chwili przebycia mety do chwili przebycia celownika po ostatniej przeszkodzie.

W obydwuch nawrotach wysokość przeszkód:

dla I-szej serji od ok. 80 cm. do ok. 1.10 m; szerok. ok. 3 m.

dla II-giej i III-ej serji od ok. 90 cm. do ok. 1.20 m.; szerok. ok. 3.50 m.

§ 9. Ocena:

strącenie lub wpadnięcie do wody	3
upadek jeźdźcy z koniem	6
upadek jeźdźcy samego	10
każde zatrzymanie, wyłamanie, opór konia, obalenie wskaźnika	3
trzęcie zatrzymanie, wyłamanie, opór konia i obalenie wskaźnika na całości przebiegu — wyklucza (np. koń który 1 raz zatrzymał się przed przeszkodą, 1 raz wyłamał i 1 raz obalił wskaźnik — zostaje wykluczony).	

Ocena regulowania chodów na wytyczonych punktach i odcinkach, — według skali oceny próby na czworoboku.

Z sumy punktów, wystawionych przez wszystkich sędziów, bierze się średnią arytmetyczną; do niej dodaje się ewentualne punkty karne za przekroczony czas; do otrzymanej sumy zastosowuje się przepisaną mnożną.

§ 10. W I-szym nawrocie punkty, od których ma być rozpoczęty nowy chód, będą oznaczone tabliczkami z odnośnym napisem. Punkty trasy, oznaczone parzystymi wskaźnikami, należy przebywać pomiędzy wskaźnikami. Niewykonanie tego ostatniego warunku pociągnie za sobą wykluczenie konia.

Porządek wykonania będzie następujący:

1. wjazd galopem;
2. stęp;
3. przebyć stępem (nie skacząc) przez 4 drągi, umieszczone na wysokości 30—40 cm. i na odległości 80—90 cm. jeden od drugiego (przeszkoda ta może być zamienioną inną, lecz wymagającą również przejścia, a nie skoku konia, jak np. jedna lub więcej leżących belek, względnie naturalnych ściętych drzew, wału ziemnego, głębokiego rowu o łagodnem pochyleniu ścian i t. p.)
4. wykonać skok przez przeszkodę, rozpoczynając galop nie dalej jak 6 mtr. przed przeszkodą, i przejść w stępa nie dalej jak 6 mtr. za przeszkodą;
5. klus;
6. wykonać skok przez przeszkodę, rozpoczynając galop nie dalej jak 6 mtr. przed przeszkodą, i przejść w klusa nie dalej jak 6 mtr. za przeszkodą;
7. galop;
8. i 9. wykonać dwa skoki: na prawo wskos lub na lewo wskos, stosownie do nadanego wskaźnikami kierunku; który będzie wynosił w stosunku do przeszkody ok. 45°;
10. skok pod prostym kątem do przeszkody;
11. zakręt (w formie zamkniętej pętli lub wolty o promieniu ok. 6 mtr. w kierunku podanym na torze);
12. skok pod prostym kątem na następną przeszkodę
13. nie dalej jak 15 mtr. za nią — stój;
14. stanie w miejscu.

Czas stania w rachubę normy czasu nie wchodzi.

Po zakończeniu I-ego nawrotu, jeździec niezwłocznie rozpoczyna II-gi nawrót, składający się z 8 — 10 przeszkód.

§ 11. Ocena:

jak w I-ym nawrocie (nie wyłączając strącenia i wpadnięcia do wody)

W obu nawrotach za każdą sekundę ponad normę czasu

Nr. 3. KONKURS „POTĘGI SKOKU”.

Przy równej ilości punktów u dwóch lub więcej koni — obowiązuje rozgrywka na czterech przeszkodach.

Przy równej ilości punktów u dwóch lub więcej koni w pierwszej rozgrywce, — obowiązuje następna rozgrywka na dwóch przeszkodach i t. d., aż do wyjaśnienia zwycięzcy.

Bez względu na ilość rozgrywek, — ilość przeszkód w nich nie może być mniejszą od dwóch.

Lepszy czas pod uwagę przyjmowany nie będzie, ani podczas przebiegu konkursu, ani podczas rozgrywek.

O ile ten konkurs nie jest uposażony w nagrodę honorową i ewentualna druga rozgrywka nie określi zwycięzcy — wówczas Jury ma prawo dokonać podziału nagród ex aequo.

W rozgrywkach przeszkody będą podwyższone względnie rozszerzone tylko w tym wypadku, jeżeli stające do rozgrywki konie przeszły poprzedni przebieg bez błędów.

Nr. 5. POKAZ KONIA WIERZCHOWEGO.

§ 1. Konie należące do cudzoziemców i pod jeźdźcem cudzoziemcem mogą być zapisane tylko pod warunkiem udowodnienia pochodzenia polskiego.

§ 2. Oceniane będą:

1. Wygląd zewnętrzny konia (mnożna 2)
2. Stan zdrowotny
3. Toaleta konia i kucie
4. Rząd
5. Ubiór jeźdźcy
6. Stęp (mnożna 2)
7. Kłus (mnożna 2)
8. Galop (mnożna 2)
9. Skoki — trzy skoki pod względem stylu przez żywoplot wysokość ok. 1 mtr. i rów szerokości ok. 2 mtr.).

§ 3. Sędziowie mają prawo dosiadać koni biorących udział.

§ 4. Ocena:

dobrze	0
źle	1
niedostatecznie	3

Nr. Nr. 6, 7 i 9. KONKURSY SZYBKOŚCI.

Zgodnie z „Reglement Général de la F. E. I.” wydanie 4, z r. 1933, tabela B., za każde stracenie przeszkody lub wpadnięcie do wody będą doliczane nie 20, lecz 15 sekund.

Zapisy do konkursu Nr. 7 uskutecznią się w terminie, przewidzianym dla innych konkursów, t. zn. do dn. 22 maja 1935 r., do godz. 18-ej. Przy zapisach należy podać rok urodzenia. Bez podania roku urodzenia koń będzie umieszczony w grupie koni starszych.

Konie, które z powodu wygrania, utracą prawo do udziału w tym konkursie będą wycofane automatycznie przez Sekretarjat, a wpisowe w tym wypadku zostaną zwrócone zapisującym.

Nr. 8. REKORD SKOKU NA WYSOKOŚĆ.

§ 1. O ile jeździec ustanowi nowy rekord polski lub światowy, takowy będzie zaliczony pod warunkiem wypełnienia prawideł, wyszczególnionych w Przepisach P. Z. J. na rok 1931 (str. 107—110).

§ 2. O ile dwóch lub więcej jeźdźców ustala nowy rekord polski, —nagrada pieniężna dzieli się ex aequo, lecz żetony pamiątkowy przysługują każdemu z nich.

Nr. 10. WSZECHSTRONNY KONKURS KONIA WIERZCHOWEGO

O nagrodę wędrowną, ofiarowaną przez Kawalerję Rzeczypospolitej Chili.

§ 1. Konkurs o nagrodę odbywa się raz do roku kalendarzowego na torze Towarzystwa M. i K. Z. K. w Polsce, lub na torze innego polskiego Towarzystwa, o ile Towarzystwo M. i K. Z. K. w Polsce z jakichkolwiek powodów nie mogłoby zorganizować wymienionego konkursu.

W tym ostatnim wypadku wybór innego Towarzystwa i toru, zależy od decyzji Zarządu Polskiego Związku Jeździeckiego.

O nagrodę wędrowną, ofiarowaną przez Kawalerję Rzeczypospolitej Chili ubiegać się mogą tylko oficerowie W. P. służby czynnej.

O ile w tym konkursie biorą udział jeźdźcy cywilni, mogą oni ubiegać się o wszystkie nagrody w jakie uposażony jest niniejszy konkurs, za wyjątkiem „Nagrody Wędrownej”.

Po każdym zdobyciu, przedmiot stanowiący nagrodę wędrowną pozostaje na przeciąg jednego roku w oddziale, w barwach którego był jeździec wygrywający.

Nagroda przechodzi na własność oddziału wygrywającego ją trzy razy, lecz nie obowiązkowo z rzędu.

Po każdym zwycięstwie na nagrodzie zostają wyrzeźbione przez Towarzystwo organizujące ten konkurs: data, stopień i nazwisko jeźdźcy, oraz oddział, w którego barwach brał udział jeździec.

Nagroda powinna być zwrócona w roku następnym, najpóźniej na 15 dni przed rozpoczęciem sezonu zawodów konnych Towarzystwa, na torze którego będzie rozegrany ten konkurs.

Warunek specjalny (niezależnie od § 8 Przepisów P. Z. J. na rok 1931): jeźdźcy mogą brać udział tylko na koniach urodzonych w Polsce, co musi być udowodnione przedstawieniem przy zapisach stosownego zaświadczenia.

Bez załączenia zaświadczenia (świadcstwa) zapisy są nieważne. Dla koni poprzednio zarejestrowanych przez P. Z. J. z podaniem nazwiska hodowcy (polskiego) żadne zaświadczenia przy zapisach nie są potrzebne.

Udział we Wszechstronnym Konkursie Konia Wierzchowego łącznie z Mistrzowskim Wszechstronnym Konkursem Konia Wierzchowego jest dozwolony tylko na jednym koniu.

Jeźdźcy mogą stawiać do niniejszego konkursu na koniach urodzonych nie w Polsce, lecz bez prawa ubiegania się o jakiekolwiek bądź nagrody, w które jest uposażony Wszechstronny Konkurs Konia Wierzchowego, za wyjątkiem mistrzowskich tytułów i związanych z nimi medalami.

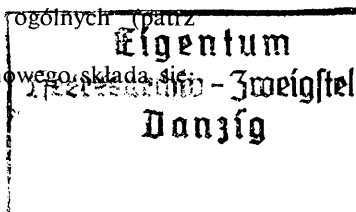
§ 2. Współzawodnictwo jak w przepisach ogólnych (patrz str. 73. § 12 P. Z. J.).

§ 3. Wszechstronny Konkurs Konia Wierzchowego składa się:

- A. Z próby ujeżdżenia
- B. Z próby wytrzymałości.
- C. Z próby skoków przez przeszkody.

§ 4. Rząd koński:

- a) we wszystkich próbach obowiązuje siodło angielskie;
- b) w próbie „A” munsztuk (wszelkie środki pomocnicze jak wytok, dodatkowe paski do łańcuszka, kombinowane kielzna, jak np. ruchome czanki munsztuka i t. p. — niedozwolone);



c) w próbie „B” i „C” uзда dowolna.

§ 5. W próbie „A” waga dowolna, w próbie „B” i „C” waga 75 kg.

§ 6. Przez cały czas odbywania się wszystkich prób, zabrania się korzystać z jakiegokolwiek obcej pomocy lub ułatwień za wyjątkiem ewentualnych chwil odpoczynku między odcinkami A — B — C — D próby „B”, podczas których wolno skutecznie zabiegać przy koniu, korzystając z obcej pomocy. Przeszkody podczas biegów wolno skakać tylko pojedynczo.

§ 7. Przed próbą „C” komisja, do której będzie dodany lekarz weterynarii w charakterze doradczym, podda konie badaniu: każdy koń, widocznie przemęczony, chory lub okulawiony, zostaje bezwzględnie wykluczony.

§ 8. Ogólne zasady oceny polegają na ocenie wyników konia w każdej poszczególniej próbie, pewną ilością punktów karnych. Koń, który osiągnął najmniejszą ilość punktów we wszystkich trzech próbach łącznie, jest zwycięzcą we Wszechstronnym Konkursie Konia Wierzchowego.

W każdej z poszczególnych prób do sumy karnych punktów zastosowana będzie następująca mnożna:

Próba ujeżdżenia	2
Bieg z przeszkodami	20
Bieg na przełaj	30
Bieg drogami łącznie z biegiem kontrolnym	5
Próba w skokach przez przeszkody	10

W wypadku jednakowej ilości punktów w ostatecznym wyniku u dwóch lub więcej koni, rozstrzyga wynik próby „C”.

W wypadku jednakowej ilości punktów w tej próbie — rozstrzyga próba „B” następnie wynik odcinków próby „B”, a mianowicie odcinek „D”, następnie odcinek „B”.

§ 9. Skład sędziów podczas trwania próby „A” jest niezmienny.

A. Próba ujeżdżenia.

§ 10. Odbędzie się na czworoboku 60 × 20 m. (rys.1). W wypadku konieczności, może się odbyć w krytej ujeżdżalni.

Przechodzenie kątów czworoboku, zakręty w punktach A, C, H, M, X, B i E powinny być wykonane w promieniu $4\frac{1}{2}$ kroków (licząc jeden krok 75 cm.).

Norma czasu 13'30" liczy się od chwili odjęcia ręki od daszka czapki przy oddaniu pierwszego ukłonu, do chwili przyłożenia ręki do daszka przy oddaniu ostatniego ukłonu.

Wjazd skróconym galopem (dotychczasowa nazwa „ćwiczebny galop”).

1. w G stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy; ukłon;
2. ruszyć na długich wodzach nawprost *), a w C wprawo;
3. od M do K zmiana kierunku (rys. Nr. 1);
4. w K półwolta wlewo o promieniu 2.50 m.;
5. w E skrócić wodze do normalnej długości;
6. w H wprawo;
7. w G wolta wprawo o promieniu 2.50 m. i nawprost do M;
8. w M wprawo;

*) Przy długiej wodzy należy utrzymywać łączność z pyskiem lecz o tyle, aby koń mógł być kierowany i jaknajwięcej wyciągnąć szyję, oraz mógł posuwać się stępem, robiąc możliwie długie wykroki.

9. w **B** półwolta wlewo o promieniu 2.50 m., zakończona w **F**;
10. pomiędzy **B** i **M** wolta wlewo o promieniu 2.50 m. i po zakończeniu wolty wlewo do linii środkowej;
11. dochodząc do linii środkowej — wprawo;
12. w **G** stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy;
13. w **G** wprawo, wtył zwrot (w miejscu) i, niezatrzymując się po wykonaniu zwrotu, nawprost;
14. w **X** wlewo, wtył zwrot i nawprost;
15. od **G** ruszyć dodanym kłusem (300 kroków na min., normalnym), a w **C** wlewo;
16. od **F** zmiana kierunku przez **H** do **M** wyciągniętym kłusem (normalnym);
17. od **M** do **K** kłusem (266 kroków na min., normalnym);
18. od **K** zmiana kierunku przez **M** do **H** wyciągniętym kłusem (normalnym);
19. od **H** kłusem (266 kroków na min., normalnym);
20. po przejściu **A** rozpocząć wężyk (rys. Nr. 2), wykonywując każdy zakręt na odległości 2 metrów od ścian czworoboku, przyczem ilość zakrętów powinna być taka, aby koń przeciął linię środkową 7 razy, nie licząc początkowego przecięcia w **A** — kłusem (266 kroków na minutę, normalnym) —
 - I-szy zakręt;
 21. II-gi zakręt;
 22. III-ci zakręt;
 23. IV-ty zakręt;
 24. V-ty zakręt;
 25. VI-ty zakręt;
 26. VII-my zakręt;
 27. VIII-my zakręt i nawprost;
 28. od **M** zmiana kierunku przez **X** (rys. Nr. 3);
 29. w **X** stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy;
 30. cofaj 6 kroków, które liczy się ilością kroków, wykonanych wstecz przednimi nogami konia i,
 31. nie zaznaczając zatrzymania się, ruszyć kłusem (266 kroków na minutę, normalnym, przyczem pierwsze kilka kroków po ruszeniu naprzód, wolno jeźdźcowi przebyć ćwiczebnym kłusem), kontynuując zmianę kierunku przez **K**;
 32. w **F** półwolta wprawo o promieniu 2.50 m., zakończona w **B** (rys. Nr. 3);
 33. w **E** wolta wprawo o promieniu 2.50 m.;
 34. w **E**, kończąc wolte, skróconym galopem z prawej nogi;
 35. w **B** wolta o promieniu 2.50 m.;
 36. w **B**, kończąc wolte, kłusem (266 kroków na minutę, normalnym);
 37. w **A** skrócony galop z prawej nogi, przyczem, przed rozpoczęciem skróconego galopu, wolno jeźdźcowi przebyć kilka kroków ćwiczebnym kłusem;
 38. od **E** dodać;
 39. w **F** przejść w skrócony galop;
 40. w **A** wprawo na linię środkową;
 41. rozpocząć wężyk, pozostając w skróconym galopie z prawej nogi i ograniczając zakręty liniami odległymi z każdej strony o 2 m.

od linii środkowej (rys. Nr. 6); należy wykonać 6 zakrętów, kończąc ostatni w G;

42. w C wlewo;

43. w H przejść w dodany kłus (300 kroków na minutę, normalnym);

44. w A wlewo na linię środkową;

45. rozpocząć wężyk, pozostając w skróconym galopie z lewej nogi i ograniczając zakręty linjami, odległymi z każdej strony o 2 m. od linii środkowej (rys. Nr. 6); należy wykonać 6 zakrętów, kończąc ostatni w G;

46. w C wprawo;

47. w M kłusem (266 kroków na minutę, normalnym);

48. w B wprawo;

49. w X skrócony galop z lewej nogi, przyczem, przed przejściem w skrócony galop wolno jeźdźcowi przebyć kilka kroków ćwiczebnych kłusem;

50. w E wlewo;

51. od K dodać;

52. w M przejść w skrócony galop;

53. w E wlewo;

54. w X stój, koń ustawiony prosto nieruchomy (pozostać w bezruchu około 8 sekund);

55. ruszyć z miejsca skróconym galopem z prawej nogi;

56. w B wprawo;

57. w A wprawo na linię środkową;

58. w X stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy (pozostać w bezruchu ok. 8 sek.);

59. ruszyć z miejsca skróconym galopem z lewej nogi;

60. w C wlewo;

61. od H zmiana kierunku przez X (rys. Nr. 5);

62. w X stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy;

63. cofaj 6 kroków, które liczy się ilością kroków, wykonanych wstecz przednimi nogami konia i,

64. nie zaznaczając zatrzymania się, ruszyć galopem z prawej nogi, kontynuując zmianę kierunku przez F;

65. w A wprawo na linię środkową;

66. w X stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy;

67. cofaj 6 kroków, które liczy się ilością kroków, wykonanych wstecz przednimi nogami konia i,

68. nie zaznaczając zatrzymania się, ruszyć galopem z lewej nogi;

69. w C wlewo;

70. w A wlewo na linię środkową;

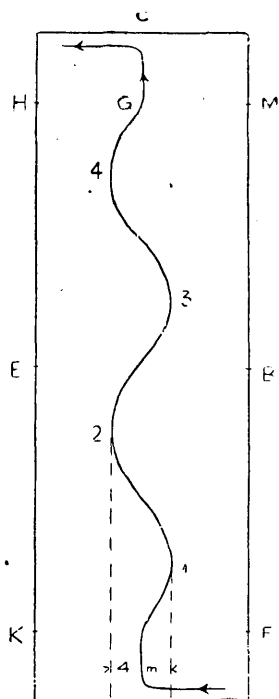
71. po przebyciu ok. 10 m. za D — wolta wlewo o promieniu 4 m.;

72. kończąc woltę, przejść do kłusa i po przebyciu w kłusie 2 — 3 kroków, przejść do galopu z prawej nogi (należy tak wykonać przejście do kłusa i ponownie zagalopować, aby styczna obu wolt znajdowała się na linii środkowej);

73. wolta wprawo o promieniu 4 m.;

74. w X stęp na długich wodzach (patrz uwagę do pkt. 2);

75. w G stój, koń ustawiony prosto, nieruchomy; ukłon.



A
WJAZD
RYS. Nr. 6
SKRÓCONY GALOP

§ 11. Wymieniona praca powinna być wykonana indywidualnie, bez komendy i ściśle według przewidzianego porządku.

W wypadku pomylenia przez jeźdźcę porządku wykonania ruchów, — starszy sędzia daje sygnał i mówi jeźdźcowi, w którym miejscu przebieg został zmylony. Jeździec powinien ponownie rozpocząć przebieg od miejsca, w którym się omylił.

Czas stracony na naprawienie błędu nie będzie odliczany od faktycznego czasu trwania przebiegu. Jeżeli jeździec, pomimo zwrócenia mu uwagi na omyłkę, opuści wykonanie jednego lub więcej ruchów, — wówczas każdy z nich będzie uważany za niewykonany.

Komisja sędziowska oceni każdy ruch wskazany w odnośnych punktach (razem 75 punktów).

Każdy z sędziów stawia swoją ocenę. Z sumy punktów, wystawionych przez wszystkich sędziów, bierze się średnią arytmetyczną.

Sędziowie powinni być rozmieszczeni nazewnątrz czworoboku (rys. Nr. 1), — w krytej ujeżdżalni, stosownie do miejsca.

Skład sędziów podczas trwania próby jest niezmienny.

§ 12. Ocena:

ruch dobrze wykonany		0
ruch źle wykonany		1
ruch niewykonany		3

Ruch niewykonany z braku czasu, przekroczenie którego zaznaczy sygnał, liczyć się będzie za niewykonany.

B. Próba wytrzymałości.

§ 13. Odbędzie się na przestrzeni ok. 34 klm. z których:

- A) ok. 7 klm. drogami lub ścieżkami. Szybkość 240 mtr./min.; norma 29 min. 10 sek.
- B) ok. 4000 mtr. bieg z przeszkodami na torze wyścigowym. Szybkość 600 mtr./min.; norma 6 min. 40 sek.
- C) ok. 15 klm. drogami lub ścieżkami. Szybkość 240 mtr./min. norma 1 godz. 2 min. 30 sek.
- D) ok. 6000 mtr. na przełaj. Szybkość 450 mtr./min.; norma 13 min. 20 sek.
- E) ok. 2000 mtr. bez przeszkód. Szybkość 333 mtr./min. norma 6 min.

Start dla odcinka A co 4 minuty:

„ „ „ B nie wcześniej, jak po upływie normy wskazanej dla poprzedniego odcinka + 1 minuta;

Start dla odcinka C nie wcześniej jak po upływie normy wskazanej dla poprzedniego odcinka + 1 minuta;

„ „ „ D nie wcześniej jak po upływie normy wskazanej dla poprzedniego odcinka + 1 minuta;

Startem dla odcinka E będzie mijanie celownika dla odcinka D.

Jeździec, który nie stawiał się w oznaczonym dla niego terminie na starcie odcinka A, zostaje wyłączony ze współzawodnictwa.

Żadne usprawiedliwienia pod tym względem nie będą przyjmowane pod uwagę, chociażby spóźnienie zaszło z przyczyn zupełnie niezależnych od jeźdźcy, jak np. wypadek samochodowy, zamknięcie przejazdu kolejowego, uszkodzenie rynsztunku i t. p.

Po przebyciu odcinków A, B i C, jeździec zgłasza się u sędziego przy chronometrze, który wyznacza mu czas startu dla następnego odcinka.

O ile jeździec nie stawia się w oznaczonym czasie na starcie odcinków B, C i D, czas liczyć się będzie od chwili wyznaczonej przez sędziego przy chronometrażu.

O ile z powodów technicznych start nie może się odbyć w wyznaczonym poprzednio terminie, sędzia ma prawo odłożyć start, ale w tym wypadku czas liczyć się będzie od chwili faktycznego startu.

Opóźnienia w poszczególnych odcinkach będą karane jednym punktem karnym za każde 5 sekund.

Start dla odcinka B odbywać się będzie w następujący sposób; gdy jeździec został zawiadomiony przez sędziego, że nadeszła jego kolejka, wówczas udaje się w kierunku zaznaczonego wskaźnikami startu odcinka B, zatrzymuje konia na odległości około 50 mtr. od wskaźnika, a w chwili gdy sędzia przy wskaźniku unosi do góry chorągiew, jeździec niezwłocznie rozpoczyna przebieg. Gdy koń mija linię startu — sędzia opuszcza chorągiew i jednocześnie zostaje uruchomiony sztoper.

Gdyby jeździec, po uniesieniu chorągwi przez sędziego przy starcie zwlekał z rozpoczęciem przebiegu, wówczas, niezależnie od opuszczenia chorągwi, czas może się liczyć od chwili, wyznaczonej dla startu przez sędziego przy chronometrażu.

Na odcinkach B i D chorągiewki czerwone i białe, wskazujące trudniejsze zakręty lub oznaczające granice przeszkód, będą ustawione w taki sposób, by przy przejeżdżaniu między nimi, jeździec miał czerwoną chorągiewkę ze swej prawej strony, białą chorągiewkę z lewej.

Chorągiewki pomarańczowe na tychże odcinkach, służą do wskazywania jeźdźcom kierunku i mogą być mijane z dowolnej strony.

Nadrobienie czasu w odcinku B daje 2 punkty bonifikacji za każde 5 sekund lecz bez zastosowania mnożnej, czyli najwyżej 20 punktów (0.50'') t. zn., że największa przyjmowana pod uwagę szybkość będzie $685\frac{1}{2}$ mtr./min.

Nadrobienie czasu w odcinku D daje 2 punkty bonifikacji za każde 10 sekund, lecz bez zastosowania mnożnej, czyli najwyżej 34 punkty (2'50'') t. zn., że największa przyjmowana pod uwagę szybkość będzie $567\frac{1}{2}$ mtr./min.

Błędy, omyłki w przebiegach o ile nie będą naprawione przez samego jeźdźcę lub zupełne ominięcie przeszkody — pociągają za sobą dyskwalifikację.

Plany względnie szkice orjentacyjne wszystkich odcinków będą ogłoszone najpóźniej w przeddzień próby wytrzymałości.

Trasa odcinka D będzie pokazana na miejscu wszystkim życzącym uczestnikom razem przez jednego z członków Komisji Technicznej w dniu i godzinie specjalnie do tego wyznaczonych. Oglądanie tej trasy przez uczestników konno lub pieszo przed zakończeniem próby wytrzymałości i poza godziną do tego wyznaczoną, pociągnie za sobą dyskwalifikację.

Odcinek D będzie wytyczony chorągiewkami i ludźmi. Ponadto na trudniejszych zakrętach w miejscach zdrzewionych, trasa będzie zaznaczona rozrzuconymi po ziemi skrawkami papierowych wstęg.

Na odcinkach A i C jeźdźcy otrzymują w punktach kontrolnych karty kontrolne, nieprzedstawienie których sędziemu przy wadze, natychmiast po przybyciu do celownika odcinka E. pociągnie za sobą dyskwalifikację.

Może być zdyskwalifikowany również jeździec, który po zakończeniu odcinka E — zejdzie z konia nie przy wadze i rozsiodła konia nie osobiście.

Przeszkody muszą być pokonywane między chorągiewkami.

Przeszkody w biegu naprzelaj wysokości około 1,15 mtr. i szerokości około 4 mtr.

C. Próba w skokach przez przeszkody.

§ 14. 12 przeszkód wysokości ok. 1,15 mtr. i szerokości około 3,50 mtr.; szybkość 375 mtr./min. Ocena według skali ocen, dla wszystkich prób w skokach przez przeszkody zgodnie z przepisami P. Z. J. na r. 1931, z tą różnicą, że: 1) każde wyłamanie lub zatrzymanie się będzie karane 3 punktami, 2) wyklucza 4-te wyłamanie lub zatrzymanie podczas całego przebiegu i 3) drugie przy tej samej przeszkodzie.

Nr. 11. KONKURS SPRAWNOŚCI JEŹDŹCA.

§ 1. Każdy jeździec bierze udział tylko na 2 koniach i musi przejść ten sam przebieg dwa razy, lecz za każdym razem na innym koniu. Wygrywa jeździec, który na 2 koniach osiągnął najmniejszą ilość punktów karnych.

§ 2. W wypadku jednakowych punktów u dwóch lub więcej jeźdźców, decydują lepsze przebiegi na jednym z dwóch koni. Gdyby lepsze przebiegi były jednakowe, obowiązuje rozgrywka na koniach, które zrobiły te lepsze przebiegi. Jeżeli rozgrywka na tych koniach nie da różnicy w punktach, obowiązuje rozgrywka na następnych koniach.

W wypadku jednakowej ilości punktów u dwóch lub więcej koni w konkursie lub rozgrywce — lepszy czas nie będzie przyjmowany pod uwagę.

Jeżeli wszystkie konie u dwóch lub więcej jeźdźców, miały w konkursie jednakowe punkty — obowiązuje najpierw rozgrywka na koniu, który był zapisany jako drugi.

§ 3. Koń, który z jakichkolwiek przyczyn nie ukończył rozpoczętego przebiegu, otrzymuje tyle karnych punktów, ile otrzymał koń z liczby wszystkich uczestniczących, mający największą ilość punktów karnych z dodaniem jeszcze 3 punktów.

Koń zaś, który nie stanął do przebiegu t. zn. nie zastartował, (nie rozpoczął przebiegu przez minięcie wskaźników mety) otrzymuje karne punkty, jak w wypadku niezakończenia przebiegu, lecz z dodaniem jeszcze 6 punktów.

§ 4. Nagroda pieniężna, zdobyta przez obydwa konie, będzie zaliczoną każdemu z nich w równej części.

§ 5. Zapisy muszą być skutecznione na piśmie do godz. 19-ej dn. 4.VI w Sekretarjacie na torze.

Nr. 13. NAGRODA POLSKI (PUHAR NARODÓW).

Poprzedni „Puchar Narodów” został definitywnie wygrany w r. 1931 przez Polskę.

§ 1. Reprezentacja każdego narodu, biorąca udział w międzynarodowych zawodach konnych w Warszawie, jest uprawniona do wzięcia udziału w konkursie o nagrodę „Nagroda Polski” (Puchar Narodów).

§ 2. Nagrodę stanowi puchar wędrowny, który przechodzi na własność narodowości wygrywającej go trzy razy, lecz nie obowiązkowo z rzędu.

Po każdym zdobyciu pucharu, zwycięska narodowość otrzymuje puchar na przeciąg jednego roku, a po ostatecznym zdobyciu, zatrzymuje go na własność.

Po każdym zwycięstwie zostają wyryte na pucharze nazwiska wygrywających jeźdźców, oraz data zwycięstwa.

§ 3. Nagroda powinna być zwrócona w roku następnym, najpóźniej na 15 dni przed rozpoczęciem sezonu zawodów konnych T-wa M. i K. Z. K. w Polsce.

§ 4. Do współzawodnictwa stają drużyny jeździeckie w składzie 4 jeźdźców i 4 konie od każdej narodowości.

O ile zespół składa się tylko z trzech jeźdźców, — wówczas jeden z jeźdźców tego zespołu, wyznaczony zapomocą losowania, ma prawo dosiadać dwa konie.

§ 5. Zapisy uskutecznia się na piśmie przez szefów zespołów w Sekretarjacie na torze w dwóch terminach:

- a) I-szy termin: dnia 11.VI. W zapisach pierwszego terminu wymienia się nazwę konia i wszystkie o nim dane, zgodnie z wymaganiami, wyszczególnionymi w kartach zapisów T-wa. Nazwisko jeźdźca może być nie podawane. Ilość koni zapisywanych przez jedną narodowość nie może przekraczać ilości 16-tu koni (patrz: K. Postanowienia gospodarcze, § 20).
- b) II-gi termin: dnia 8.VI. do godz. 17-ej. W tym terminie zapisać można najwyżej 4 jeźdźców na 4 koniach.

Konie mogą być zapisane jedynie z liczby koni, zapisanych w pierwszym terminie i tylko te, które w danym sezonie T-wa faktycznie startowały najmniej trzy razy.

W zapisach należy oznaczyć konie cyframi: 1, 2, 3, 4.

§ 6. Po upływie tego terminu odbędzie się losowanie kolejności w jakiej mają startować poszczególne narodowości.

Konie przebywają przebieg w dwóch nawrotach w następującym porządku: wszystkie Nr. Nr.1, wszystkich uczestniczących drużyn w wylosowanej poprzednio dla nich kolejności, następnie Nr. Nr. 2 i t. d., w taki sam sposób odbywa się nawrót drugi i ewentualna rozgrywka.

§ 7. Zwycięska będzie ta narodowość, której drużyna przejdzie konkurs z najmniejszą ilością punktów karnych, przyczem sumowane będą punkty trzech najlepszych koni, osiągnięte w obydwóch nawrotach, zaś czwarty koń posiadający najwięcej punktów karnych nie będzie brany w rachubę.

§ 8. Jeżeli z jakichkolwiek powodów jeździec nie ukończy któregośkolwiek z rozpoczętych nawrotów, — zespół w skład którego wchodzi ten jeździec, nie może być wyłączony ze współzawodnictwa. Każdy koń który nie ukończył rozpoczętego nawrotu, otrzymuje dwadzieścia punktów karnych z dodaniem tylu punktów karnych, ile otrzymał koń z liczby wszystkich uczestniczących, mający w danym nawrocie największą ilość punktów karnych. Przytem w rachubę nie wchodzi punkty karne, faktycznie otrzymane w danym nawrocie przez konia, który go nie ukończył.

Gdyby w pierwszym nawrocie zaszedł z jeźdźcem jednego z zespołów jakiś poważny wypadek, za pozwoleniem Jury, jeździec ten w drugim nawrocie może być zastąpiony przez innego z tego samego zespołu, wyznaczonego przez losowanie.

Konie, które muszą być z powodu jakiegoś wypadku wycofane, nie mogą być zastąpione.

Nr. 14. KONKURS im. św. JERZEGO (handicap B).

§ 1. W wypadku równej ilości punktów na całości przebiegu (t. zn. wliczając i przeszkody handicap'u dla koni handicapowanych) decyduje lepszy czas osiągnięty przy celowniku dla koni niehandicapowanych.

§ 2. Dla odcinka trasy, na której będą ustawione przeszkody handicap'u, norma czasu będzie obliczona według szybkości przewidzianej dla tego konkursu (440 mtr./min.).

Ewentualne przekroczenie czasu na tym odcinku będzie karane zgodnie z przepisami ogólnymi (za każdą sekundę ¼ p. k.) i punkty karne będą dodawane do wyniku z całości przebiegu.

Nr. 15. KONKURS ZWYCIĘZCÓW.

§ 1. Do konkursu tego wchodzi automatycznie wszystkie konie, które w bieżącym sezonie Towarzystwa M. i K. Z. K. w Polsce w konkursach Nr. 2 (I i II serja) 3, 6, 7, 11, 12, 13 zajęły jedno z miejsc od 1-go do 5-go włącznie, przyczem w konkursach Nr. 11 i Nr. 13 będzie przyjęta pod uwagę indywidualna klasyfikacja konia.

W wypadkach podziału nagród (ex aequo) zalicza się koniowi najwyższą nagrodę, rozpoczynając rachubę nagród dzielonych.

§ 2. Nagrodę stanowi przedmiot, który przechodzi na własność narodowości, której jeźdźcy wygrali go 3 razy, lecz nieobowiązkowo z rzędu.

Po każdym zdobyciu nagrody, zwycięska narodowość otrzymuje przedmiot na przeciąg jednego roku, a po ostatecznym zdobyciu, zatrzymuje go na własność.

Po każdym zwycięstwie zostają wyryte na przedmiocie: 1) nazwa zwycięskiej narodowości, 2) nazwa konia i jeźdźca, 3) data zwycięstwa.

§ 3. W wypadku, gdyby do współzawodnictwa stanęli przedstawiciele mniej niż 2 narodowości, nagroda wędrowna zostaje nierozegraną. Wówczas przedmiot stanowiący nagrodę zostaje na przechowaniu w Tow. M. i K. Z. K. w Polsce, aż do roku następnego i konkurs ten rozgrywa się tylko o nagrody niewędrowne.

§ 4. Nagroda powinna być zwrócona w roku następnym najpóźniej na 15 dni przed rozpoczęciem sezonu zawodów konnych T-wa M. i K. Z. K. w Polsce.

UWAGA: Ponieważ konie będą zapisywane automatycznie pod tymi samymi jeźdźcami, pod którymi zdobywały nagrody, uprawniające ich do udziału w „Konkursie Zwycięzców”. P. P. szefowie ekip zagranicznych i jeźdźcy polscy są upraszani o powiadomienie Sekretariatu po zakończeniu zawodów w dn. 9 czerwca, o ile zajdzie potrzeba zamiany jeźdźcy.

§ 5. Lepszy czas będzie przyjmowany pod uwagę tylko w ewentualnej rozgrywce.

W ewentualnej rozgrywce przeszkody będą podwyższone względnie rozszerzone tylko w tym wypadku, jeżeli stające do rozgrywki konie, przeszły przebieg konkursu bez błędów.

§ 6. Rozgrywka obowiązuje tylko w wypadku jeżeli dwa lub więcej koni ubiegają się o nagrodę wędrowną lub indywidualną honorową.

Jeżeli chodzić będzie o rozegranie tylko nagród pieniężnych, ulegną one podziałowi ex aequo.

PRZEPISY ADMINISTRACYJNE I GOSPODARCZE.

A. Przepisy ogólne.

(Patrz przepisy og. P. Z. J.)

§ 1. Do udziału w międzynarodowych zawodach konnych urządzanych w 1935 roku przez „Towarzystwo Międzynarodowych i Krajowych Zawodów Konnych w Polsce”, mają prawo oficerowie, jeźdźcy-gentelmeni i panie odpowiadający warunkom wyszczególnionym w Przepisach P. Z. J. z r. 1931 i Règlement Général de la F. E. I. z r. 1933.

§ 2. Organizacja i warunki techniczne zawodów konnych, urządzanych przez Towarzystwo Międzynarodowych i Krajowych Zawodów Konnych w Polsce, opierają się na statucie M. Z. J. (F. E. I.) i Przepisach ogólnych Polskiego Związku Jeździeckiego z r. 1931.

§ 3. Wszyscy jeźdźcy lub zainteresowane bezpośrednio w zawodach osoby, (właściciele koni, służba stajenna) obowiązane są do ścisłego przestrzegania powyższych przepisów, przyczem Zarząd „Towarzystwa Międzynarodowych i Krajowych Zawodów Konnych w Polsce” przyjmuje, iż przepisy „Polskiego Związku Jeździeckiego” i „Règlement Général de la F. E. I.” (1933) są zainteresowanym w całej rozciągłości znane.

§ 4. Towarzystwo nie przyjmuje na siebie żadnej odpowiedzialności ani podczas podróży, ani podczas całego trwania sezonu za choroby, lub nieszczęśliwe wypadki, które mogą się zdarzyć z jeźdźcami, obsługą stajenną lub końmi.

B. Zapisy.

§ 5. Zapisy do zawodów wraz z wpisowem powinny wpłynąć do dnia 22 maja 1935 r. do godz. 18-ej.

§ 6. Zapisy mogą być uskuteczniane;

- a) przez skierowanie zapisu listem poleconym w języku polskim lub francuskim do Sekretariatu Towarzystwa,
- b) lub przez złożenie zapisu w zapieczętowanej kopercie w Sekretariacie Towarzystwa.

§ 7. Zapisy mają być uskutecznione wyłącznie na „Kartach zapisu”, wzoru ustalonego przez Towarzystwo. Karty zapisu można otrzymać w Sekretariacie Towarzystwa osobiście lub na żądanie pocztą.

Każdy współzawodnik wypełnia dla każdego konia:

- a. jedną kartę **białą** (dla koni, należących do właścicieli polskich, karta ta może jednocześnie służyć, jako zgłoszenie, o ile koń przedtem nie był zarejestrowany w P. Z. J.)
- b. taką ilość kart **zielonych** (dla jeźdźców polskich) lub **różowych** (dla jeźdźców zagranicznych) do ilu konkursów koń ma być zapisany.

§ 8. Do karty zapisu dołączyć należy kwotę pieniężną, lub dowód pocztowy wysłania wpłaty za udział konia, w wysokości określonej dla każdego konkursu.

Jeźdźcy zagraniczni są zwolnieni od opłaty wpisowego.

Jeźdźcy podający imię i nazwisko hodowcy konia oraz nazwę ogiera, po którym koń pochodzi opłacają 50% ustalonej stawki o ile koń jest hodowli polskiej. Zamiast imienia i nazwiska hodowcy konia może być podana nazwa stada, w którym się koń urodził, względnie inne określenie, użyte w świadectwie pochodzenia, a zastępujące nazwisko hodowcy i zgodne z rejestracją danego konia w P. Z. J.

Zapisy do konkursów: 1) „Nagroda Polski” (Puchar Narodów) 2) „Im. Marszałka Piłsudskiego” i Nr. 7 im. ś. p. Jakóba hr. Potockiego, — patrz szczegółowe warunki tych konkursów.

§ 9. Zapisy nieczytelne, lub nie zawierające wyczerpujących odpowiedzi na wszystkie pytania, uwidocznione na karcie zapisu, jak również zapisy nadesłane lub złożone po terminie określonym w § 5, oraz zapisy bez wpisowego — nie będą uwzględniane.

§ 10. Zgłoszenia o wycofaniu koni z poszczególnych konkursów i zmiany jeźdźców powinny być zgłaszane u startera w budce przy paddocku.

C. Nagrody i premje.

(Patrz przepisy og. P. Z. J.)

§ 11. Nagrody i odznaki zwycięstwa, wręczane będą uczestnikom na stadionie konkursowym, bezpośrednio po każdym konkursie.

Po zakończeniu każdego konkursu wyniki będą ogłaszane przy budce startera, poczem niezwłocznie następuje wjazd uczestników na tor po odbiór przed lożą Jury odznak zwycięstwa.

P. p. uczestnicy są proszeni o obecność przy budce startera w chwili ogłaszania wyników konkursu i, o ile znajdują się w liczbie nagrodzonych, o natychmiastowe dosiadanie koni, a następnie o pozostawanie na paddocku przy budce startera w oczekiwaniu na znak do wjazdu w szranki.

Niestawienie się w należnym czasie przed lożą Jury po odbiór odznak zwycięstwa pociągnie za sobą wstrzymanie ich wydania (Przepisy P. Z. J. na rok 1931, § 36.)

Wypłatę nagród pieniężnych skuteczniczniać będzie skarbnik po upływie 48 godzin po każdym konkursie, za zgłoszeniem się osobistym nagrodzonych jeźdźców lub upoważnionych pełnomocników.

Nagrody pieniężne, niepodjęte z jakichkolwiek powodów, pozostają w Towarzystwie i mogą być odebrane w ciągu dwóch lat, licząc od dnia 1 stycznia roku następującego po roku, w którym odbył się dany konkurs. Po tym terminie niepodjęte nagrody przechodzą na własność Towarzystwa.

§ 12. Właściciel konia, który wygrał jedną z sześciu pierwszych nagród, otrzymuje, równocześnie z nagrodą pieniężną, tablicę pamiątkową dla konia.

D. Ubiór jeźdźców i rząd koński.

(Patrz przepisy og. P. Z. J.)

§ 13. Potniki numerowane, wydawane będą w dniu zawodów w budce startera przy torze, za kaucją zwrotną przy zwrocie potnika, w wysokości 5 zł. od każdego potnika. Zwracanie potników odbywać się będzie w budce startera.

Potniki dla koni stających do „Konkursu Ujeżdżania” będą wydawane bezpośrednio przed rozpoczęciem próby na czworoboku przez startera, obecnego przy tej próbie.

E. Waga.

§ 14. Za wyjątkiem konkursu Nr. 13 w którym obowiązuje waga 75 kg. we wszystkich konkursach międzynarodowych, obowiązuje minimalna waga 70 kg., i t. d., patrz przepisy obowiązujące P. Z. J.

F. Kary i reklamacje.

§ 15. (Patrz przepisy og. P. Z. J. § 40 — § 47).

G. Zebranie techniczne.

(Patrz przepisy og. P. Z. J.).

§ 16. Dzień, godzina i miejsce zebrania technicznego będą ogłoszone w Sekretarjacie T-wa.

H. Zarządzenia specjalne.

§ 17. Na placu rozprężania koni, przed udziałem w zawodach, jest ustawiona tablica, na której są wykazywane Nr. koni mających udać się na paddock przy budce startera.

P. P. uczestnicy są proszeni śledzić za wykazywanymi N-rami, gdyż tylko wystawienie odnośnego N-ru jest miarodajnym znakiem dla powołania konia na start.

Wywoływanie N-rów koni przez sędziego przy tej tablicy jest tylko środkiem pomocniczym dla zwrócenia uwagi P. p. uczestników na wystawiony w danej chwili Nr. i nie będzie uważane za oficjalne wyznaczenie chwili wjazdu do bramy parku Łazienkowskiego.

Po wystawieniu N-ru na tablicy jeździec odnośnego konia niezwłocznie wjeżdża przez bramę parku na paddock przy budce startera i tam pozostaje aż do chwili gdy starter powoła go do wjazdu na tor konkursowy.

Żadne reklamacje pod tym względem nie będą przyjmowane pod uwagę i jeździec, który stracił swą kolejkę wyznaczoną w programie dziennym przez spóźnienie lub przeoczenie, zostaje na danym koniu w danym konkursie pozbawiony prawa udziału.

W myśl uchwały powziętej przez Kongres F. E. I. w dn. 24.XI 1934 r. jednocześnie z sygnałem, pozwalającym na rozpoczęcie przebiegu będzie uruchomiony dodatkowy sztoper. Koń, który od chwili podania tego sygnału nie rozpocznie przebiegu w ciągu jednej minuty, zostanie wyłączony z danego konkursu.

§ 18. Konie, które zakończyły już przebieg, nie mogą być oprowadzane lub pozostawione na paddocku.

J. Handicapy.

(Patrz przepisy og. P. Z. J.)

§ 19. Handicapy będą obliczane na podstawie sumy pieniężnej wygranej przez danego konia na torze Towarzystwa we wszystkich konkursach międzynarodowych.

Od sum wygranych w roku 1933 i 1934 odlicza się 50% na korzyść konia: wygrane sumy w roku 1932 i wcześniej w rachubę nie wchodzi.

Handicap A.

Za wygranie:

I.	600 zł.	podnosi się 1 przeszkodę o 10 cm.			
		rozszerza „ 1 „ „ „ 10 „			
II.	1.200 „	podnosi „ 2 przeszkody „ 10 „			
		rozszerza „ 1 „ „ „ 20 „			
III.	1.800 „	podnosi „ 3 „ „ „ 10 „			
		rozszerza „ 1 „ „ „ 30 „			
IV.	2.400 „	podnosi „ 4 „ „ „ 10 „			
		rozszerza „ 1 „ „ „ 40 „			
V.	3.000 „	podnosi „ 5 „ „ „ 10 „			
		rozszerza „ 1 „ „ „ 50 „			
VI.	3.600 „	podnosi „ 1 „ „ „ 20 „			
		podnosi „ 4 „ „ „ 10 „			
		rozszerza „ 1 „ „ „ 60 „			
VII.	4.200 „	podnosi „ 2 „ „ „ 20 „			
		podnosi „ 3 „ „ „ 10 „			
		rozszerza „ 1 „ „ „ 70 „			
VIII.	4.800 „	podnosi „ 3 „ „ „ 20 „			
		podnosi „ 2 „ „ „ 10 „			
		rozszerza „ 1 „ „ „ 80 „			
IX.	5.400 „	podnosi „ 4 „ „ „ 20 „			
		podnosi „ 1 „ „ „ 10 „			
		rozszerza „ 1 „ „ „ 90 „			

Handicap B.

Za wygranie:

I.	300 zł.	skacze się więcej o przeszkodę 1	
II.	600 „	„ „ „ „ „ „ 2	
III.	900 „	„ „ „ „ „ „ 3	
IV.	1.200 „	„ „ „ „ „ „ 4	
V.	1.500 „	„ „ „ „ „ „ 5	
VI.	1.800 „	„ „ „ „ „ „ 6	
VII.	2.100 „	„ „ „ „ „ „ 7	
VIII.	2.400 „	„ „ „ „ „ „ 8	
IX.	2.700 „	„ „ „ „ „ „ 9	

K. Postanowienia gospodarcze.

§ 20. Jeźdźcy zagraniczni w ilości 8 z każdej narodowości oraz 8 luzaków i 16 koni, mają zabezpieczone pomieszczenie i utrzymanie w czasie konkursów.

§ 21. Przejazd oficerów w obydwie strony na terytorjum polskiem odbywa się bezpłatnie, w pierwszej klasie dla oficerów w stopniu od majora wzwyż i w drugiej od rotmistrza wdół, oraz dla pań i jeźdźców cywilnych, dla obsługi wojskowej i cywilnej w III-iej klasie, o ile będzie nadesłane na 14 dni przed rozpoczęciem konkursów do Sekretariatu Towarzystwa, zapotrzebowanie na bilety, w którym należy podać dla każdego z przyjeżdżających oficerów:

a) nazwisko.

b) imię,

c) stopień,

d) przydział,

e) polską stację graniczną, przez którą nastąpi wjazd na terytorjum polskie. (W razie opóźnienia przyjazdu, Towarzystwo nie obowiązuje się pokryć kosztów). Na podstawie tych danych Zarząd Towarzystwa prześle wszelkie potrzebne dokumenty do stacji granicznych i tamże będą przez przedstawiciela Towarzystwa odnośnym zespółom doreczone.

§ 22. Przy wjeździe do Polski, opłata celna od zgłoszonych do zawodów koni nie będzie pobierana.

§ 23. Szefowie ekip zagranicznych i jeźdźcy zagraniczni pomieszczeni będą w hotelach na koszt Towarzystwa. Jeźdźcy zagraniczni otrzymywać będą ponadto djety (zamiast wyżywienia) w wysokości 15 zł. dziennie.

Służba stajenna i konie otrzymują pomieszczenie i wyżywienie w budynkach wojskowych. Każdy koń otrzymywać będzie dziennie 8 kg. owsa, 6 kg. siana i 5 kg. słomy w przeciągu czasu wskazanego. (patrz § 25)

Żadne zmiany w pomieszczeniu nie mogą być dokonywane bez zgody gospodarza Towarzystwa, gdyż w przeciwnym razie Towarzystwo składa z siebie wszelkie zobowiązania materialne w stosunku do nieprzestrzegającego niniejszych zarządzeń.

§ 24. Towarzystwo składa z siebie wszelkie zobowiązania materialne nie wyłączając podróży powrotnej, w stosunku do jeźdźcy, jego służby stajennej i koni, w wypadku wycofania się od udziału w zawodach, przed zakończeniem ostatniego dnia konkursu.

Wcześniejszy wyjazd jeźdźcy zagranicznego może nastąpić za zgodą Zarządu Towarzystwa, tylko w tym wypadku, jeżeli jego konie z jakichkolwiek przyczyn utraciły prawo startowania we wszystkich pozostałych konkursach.

§ 25. Utrzymanie służby stajennej i koni zawodników zagranicznych na koszt Towarzystwa, zaczyna się na 5 dni przed dniem pierwszego konkursu międzynarodowego i kończy się w następnym dniu po zakończeniu ostatniego dnia konkursu.

§ 26. Jeźdźcy zagraniczni są gośćmi Towarzystwa od dnia poprzedzającego dzień pierwszego konkursu międzynarodowego, do dnia następnego włącznie po zakończeniu ostatniego dnia konkursu.

§ 27. Wszyscy zawodnicy korzystają z bezpłatnej opieki sanitarnej i weterynaryjnej. Przez cały czas konkursów prowadzone będą dyżury sanitarne i weterynaryjne na stadionie konkursowym.

§ 28. Poczte i przesyłki przeznaczone dla uczestników konkursów kierować należy pod adresem: „Sekretariat Towarzystwa Międzynarodowych i Krajowych Zawodów Konnych w Polsce”, Warszawa, Al. Szucha Nr. 29. Wszelkich informacji udziela ustnie i pisemnie „Sekretariat Towarzystwa M. i K. Z. K. w Polsce”, tel.-8-28-23, od godz. 10 — 14-ej i od godz. 17 — 19.

Do P. Z. J.

(Jeżeli koń jest już zarejestrowany w P. Z. J., — należy skreślić powyżej umieszczony nadpis).

1935

Do

**Sekretariatu Towarzystwa Międzynarodowych
i Krajowych Zawodów Konnych w Polsce**

Au

**Secrétariat de la Société des Concours Hippiques
Internationaux et Nationaux en Pologne**

WARSZAWA — VARSOVIE

Al. Szucha Nr. 29

**ZGŁOSZENIE
DÉCLARATION**

Nr. potnika
No du tapis

(ta rubryka będzie wypełniona przez Sekretariat)
(cette rubrique sera remplie par le Secrétariat)

Nazwa konia
Nom du cheval

Płeć
Sexe

Maść
Roue

Rok urodzenia
Année de naissance

Ojciec
Père

Matka
Mère

Hodowca
Eleveur

(Pierwsza litera imienia oraz nazwisko hodowcy, o ile są wiadome względnie
firme hodowli podaje się tylko dla koni urodzonych w Polsce; dla koni importowanych podaje się irlandzki, francuski i t. p.)

(La première lettre du prénom et le nom de l'éleveur, s'ils sont connus,
doivent être indiqués seulement pour les chevaux nés en Pologne, pour les autres
chevaux on indiquera: français, irlandais etc.)

Właściciel:
Propriétaire:

(Jeżeli koń jest wojskowy — podaje się: MSWojsk. i oddział, w którym ewidencyjnie znajduje się koń)

Adres zapisującego
l'adresse d'inscrivant

Podpis
Signature

Prosimy wypełniać czytelnie, pożądanę na maszynie.
Prière de remplir toutes les colonnes et d'écrire lisiblement, si possible avec la machine.
D'autres feuilles d'engagement peuvent être demandés au bureau de la Société.

Termin zapisów upływa dn. 22 maja o g. 18-ej. 1935 — 18 h. Dernier délai 22 mai

Do
Sekretariatu Towarzystwa Międzynarodowych
i Krajowych Zawodów Konnych w Polsce
1935

W A R S Z A W A

Al. Szucha 29, tel. 8-28-23.

MELDUNEK

DO

KONKURSU Nr.....serja.....
(wymienić Nr. konkursu w którym koń weźmie udział oraz ewentualną serję)

Nr. potnika
(ta rubryka będzie wypełniona przez Sekretariat)

Nazwa konia.....

Płeć.....

Maść.....

19.....
(zapisując konia do konk. Nr. 7 należy podać rok urodzenia; bez podania roku urodzenia koń będzie umieszczony w grupie koni starszych)

Jeździec: stopień.....
(o ile jeździec jest wojskowy)

imię i nazwisko.....

przydział:
(o ile jeździec jest wojskowy)

przynależność do klubu.....
(o ile jeździec nie jest wojskowy)

Podpis.....

Prosimy wypełniać pismem czytelnym, pożądanym na maszynę.

Termin zapisów upływa dnia 22 maja 1935 o godz. 18-cj.



225 18a

Zakłady Graficzne Ł. MEJŁACHOWICZA
Grodno, Horodniczańska 3.